1 Timothy 1:1 παυλος `παποςτολος `ντε ιηςος πχριςτος κατα πιουαϩςαϩνι `ντε φνουϯπενςωτηρ νεμ ιηςος πχριςτος τενϩελπις.

1 Timothy 1:1 παυλος επ αποςτολος εντε ιηςους πι χριςτος κατα πι ουαϩςαϩνι εντε εφ νουϯ πεν ςωτηρ νεμ ιηςους πι χριςτος τεν ϩελπις .

1 Timothy 1:1 paulos ep apostolos ente Iysous pi khristos kata pi ouahsahni ente eph nouti pen swtyr nem Iysous pi khristos ten helpis .

1 Timothy 1:1 بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِحَسَبِ أَمْرِ اللهِ مُخَلِّصِنَا وَرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَجَائِنَا.

1 Timothy 1:1 / παυλος/ بولس / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /αποςτολος/ رسول / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ουαϩςαϩνι/ أمر ، وصية ، أذن / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ اله / /πεν/ نا ، ملكنا /ςωτηρ/ مخلص / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح /τεν/ ضمير ملكية ، ملكنا نحن /ϩελπις/ رجاء ، أمل ، توقع .

1 Timothy 1:2 `νϯμοθεος παμενριτ `νϣηρι ϧεν `φναϩϯ `π`ϩμοτ `φναι ϯϩιρηνη `εβολ ϩιτεν φνουϯ`φιωτ νεμ πενϭοις ιηςος πχριςτος.

1 Timothy 1:2 εν ϯμοθεος πα μενριτ εν ϣηρι ϧεν εφ ναϩϯ επ εϩμοτ εφ ναι ϯ ϩιρηνη èβολϩιτεν εφ νουϯ εφ ιωτ νεμ πεν ϭοις ιηςους πι χριςτος .

1 Timothy 1:2 en Timotheos pa menrit en shyri khen eph nahti ep ehmot eph nai ti hiryny èbolhiten eph nouti eph iwt nem pen tschois Iysous pi khristos .

1 Timothy 1:2 إِلَى تِيمُوثَاوُسَ، الاِبْنِ الصَّرِيحِ فِي الإِيمَانِ. نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

1 Timothy 1:2 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϯμοθεος/ تيموثاوس /πα/ أداة ملكية ، ملكي ، ي /μενριτ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة حرف جر ، في ، /ϧεν/ / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر /επ/ / يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / /من ، بواسطة أداة تعريف ، /εφ/ / / نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /èβολϩιτεν/ / / سلام /ϩιρηνη/ ال ، أنا /ϯ/ رحمة /ναι/ مفرد مذكر ، ال أداة /εφ/ / إله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ من، بواسطة / /حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / أب /ιωτ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال /πεν/ أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ يسوع /ιηςους/ / رب /ϭοις/ ملكنا ، نا /πεν/ المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح.

1 Timothy 1:3 κατα`φρη† εται†ϩο `ερoκ εθρεκϣωπι ϧεν εφεϲος
ειναϣε νηι `ε`θμακεδονια ϩινα `ντεκϩονϩεν `νϩανουον `ε`ϣτεμ
†`ϲβω `νκε`ϲβω.

1 Timothy 1:3 κατα εφ ρη† ετ à ι †ϩο èροκ εθρε κ ϣωπι ϧεν εφεϲος
ει να ϣε νηι è εθ μακεδονια ϩινα εντ èκ ϩονϩεν εν ϩανουον è εϣτεμ
†εϲβω εν κε εϲβω .

1 Timothy 1:3 kata eph ryti et à i tiho èrok ethre k shwpi khen
Ephesos ei na she nyi è eth Makedonia hina ent èk honhen en
hanouon è eshtem tiesbw en ke esbw .

1 Timothy 1:3   كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُثَ فِي أَفَسُسَ، إِذْ كُنْتُ أَنَا ذَاهِباً إِلَى
مَكِدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَ قَوْماً أَنْ لاَ يُعَلِّمُوا تَعْلِيماً آخَرَ،

1 Timothy 1:3   / /κατα/ ك ، مثل ك ، مثل / /εφ/   ، أداة تعريف ، مفرد مذكر
علامة   /à/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/   حال /ρη†/ ال
يجعل ، يسبب / لكي ، علامة /εθρε/ /   إليك /èροκ/   يطلب /†ϩο/ أنا /ι/ / الماضي
/ϧεν/   /   يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣωπι/ أنت /κ/ الصيغة التعليلية
سوف /να/ كنت أنا /ει/   أفسس /εφεϲος/   / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة
/ϩινα/   مكدونية /μακεδονια/ ال /εθ/ إلى /è/   لي ، إياي /νηι/ يذهب /ϣε/
يأمر ، /ϩονϩεν/ أنت /èκ/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /εντ/   / /   لكي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ يوصي ، أمر ، وصية
/†εϲβω/   حتى لا ، لم /εϣτεμ/ / حتى /è/   بعض من ، بضعة /ϩανουον/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ /يعلم
. تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة /εϲβω/   أخر ، أخرى /κε/

1 Timothy 1:4 ουδε `νϲε`ϣτεμ†`ϩθηϥ `εϩαν`ϣβω νεμ ϩανϫωου
`νϲαϫι `μμον αυρηϫου ναι ετ† `νϩανϫινκω† `νϩου`ο ϲαβολ
`ν†οικονομια `ντε φνου†θη ετϧεν `φναϩ†.

1 Timothy 1:4 ουδε εν ϲε εϣτεμ †εϩθϥ è ϩαν εϣβω νεμ ϩαν ϫωου εν
ϲαϫι εμμον αυρηϫ ου ναι ετ † εν ϩαν ϫινκω† εν ϩουò ϲαβολ εν †
οικονομια εντε εφ νου† θη ετ ϧεν εφ ναϩ† .

1 Timothy 1:4 oude en se eshtem tiehthf è han eshbw nem han
gwou en sagi emmon auryg ou nai et ti en han ginkwti en houò
sabol en ti oikonomia ente eph nouti thy et khen eph nahti .

1 Timothy 1:4   وَلاَ يُصْغُوا إِلَى خُرَافَاتٍ وَأَنْسَابٍ لاَ حَدَّ لَهَا، تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ
بُنْيَانِ اللهِ الَّذِي فِي الإِيمَانِ.

1 Timothy 1:4   /   /ουδε/ ولا / /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ϲε/ ستون ، نعم ، يشرب ، هم ، هن   /εϣτεμ/
أداة للدلالة على المفعول والإضافة ، حرف /è/ أكتراث ، انتباه /†εϩθϥ/ حتى لا ، لم
حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/   / خرافات /εϣβω/ أداة جمع للنكرة /ϩαν/ جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/   نسل ، نسب /ϫωου// أداة تنكير جمع /ϩαν/
/   كلمة ، كلام ، قول ، موضوع /ϲαϫι/ إضافة ، حرف جر / أداة مفعول و إضافة

/εμμον/ ليس ، لا ، كلا /αυρηϫ/ نهاية ، حد ، أفق ، أقصى ، منتهى /ου/ هم / /
تنشيء ، /†/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هؤلاء /ναι/
أداة تنكير /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ تسبب
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / مباحثة ، مناقشة /ϫινκω†/ جمع
منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، ، /ϩουò/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / خارج ، خارجا /ϛαβολ/ / عائد ، جدا
/εντε/ / / تدبير /οικονομια/ ال /†/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ تلك /θη/ اله /νου†/ مذكر ، ال
أداة تعريف ، مفرد /εφ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / وصل ، التي
يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ مذكر ، ال .

1 Timothy 1:5 `πϫωκ δε `ντε παιϩονϩεν φαι πε ουαγαπη `εβολ ϧεν ουϩητ εϥουαβ νεμ ουϛυνηδεϛιϛ εναϛεϛ νεμ ουναϩ† `νατμετϣοβι.

1 Timothy 1:5 επ ϫωκ δε εντε παι ϩονϩεν φαι πε ου αϫαπη èβολϧεν ου ϩητ εϥ ουαβ νεμ ου ϛυνηδεϛιϛ νανε ϛ νεμ ου ναϩ† εν ατμετϣοβι .

1 Timothy 1:5 ep gwk de ente pai honhen phai pe ou agapy èbolkhen ou hyt ef ouab nem ou sunydesis nane s nem ou nahti en atmetshobi .

1 Timothy 1:5 وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ، وَضَمِيرٍ صَالِحٍ، وَإِيمَانٍ بِلاَ رِيَاءٍ.

1 Timothy 1:5 / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ϫωκ/ غاية /δε/ حرف يأتي
علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
يأمر ، يوصي ، أمر ، وصية /ϩονϩεν/ هذا /παι/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/ /φαι/ هذا / /πε/ يكون / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / αϫαπη/ محبة
/ / /èβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ου/ أداة تنكير /ϩητ/ قلب /
/εϥ/ ضمير مذكر غائب ، هو ، صيغة الحال /ουαβ/ مقدس / /νεμ/ حرف عطف
للكلمات ، و /ου/ أداة تنكير /ϛυνηδεϛιϛ/ ضمير /νανε/ جيد /ϛ/ هي / /νεμ/
أداة /εν/ / يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ أداة تنكير /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و
للمفعول والإضافة /ατμετϣοβι/ عديم الرياء .

1 Timothy 1:6 ναι ετε `μπε ϩανουον †μα† `νϧητου αυρικι `εϩανϛαϫι `μμετεφλησυ.

1 Timothy 1:6 ναι ετε εμπε ϩανουον †μα† ενϧητ ου ὰ υ ρικι è ϩαν ϛαϫι εμ μετεφλησυ .

1 Timothy 1:6 nai ete empe hanouon timati enkhyt ou à u riki è han sagi em metephlyou .

1 Timothy 1:6 الأُمُورُ الَّتِي إِذْ زَاغَ قَوْمٌ عَنْهَا انْحَرَفُوا إِلَى كَلاَمٍ بَاطِلٍ.

1 Timothy 1:6 / /ναι/ هؤلاء /ετε/ الذي /εμπε/ لا ، ليس ، نفي الماضي
التام /ϩανουον/ بعض من ، بضعة /†μα†/ يرضي ، يسر ، يوافق ، يفرح /
/ενϧητ/ من ،في ، ب، / /ου/ هم /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة

/ὲ/   يميل ، ينحرف ، ينحني /ρικι/ ضمير غائب جمع هم /υ/ علامة الماضي البسيط أداة للإضافة /εμ/   يتكلم ، كلام /ςαχι/ أداة تنكير جمع   /ϩαν/ أداة مفعول و إضافة بطلان ، فراغ ، عبث بطلان ، فراغ ، عبث / بطلان ،   /μετεφληου/   و للمفعول كذب ، تزوير .

1 Timothy 1:7 ουοϩ ευουωϣ `εερρεϥ†`ςβω `ντε πινομος `νςεκα† αν `ενηετουϫω `μμωου ουδε εθβε νηετουταϫρο `μμωου `ε`ϩρηι `εϫωου.

1 Timothy 1:7 ουοϩ ευ ουωϣ ὲ ερ ρεϥ†εςβω εντε πι νομος εν ςε κα† αν ὲ νηετ ου ϫω εμμωου ουδε εθβε νηετ ου ταϫρο εμμωου ὲ εϩρηι ὲϫω ου .

1 Timothy 1:7 ouoh eu ouwsh è er reftiesbw ente pi nomos en se kati an è nyet ou gw emmwou oude ethbe nyet ou tagro emmwou è ehryi ègw ou .

1 Timothy 1:7   يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي النَّامُوسِ، وَهُمْ لاَ يَفْهَمُونَ مَا يَقُولُونَ وَلاَ مَا يُقَرِّرُونَهُ.

1 Timothy 1:7   /ουοϩ/ و ، للجمل   /ευ/   حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /ουωϣ/ يريد ، يشاء ، يرغب   /ὲ/ أن /ερ/ يفعل /ρεϥ†εςβω/ معلم   / / /εντε/ أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، /εν/ / ناموس ، قانون ، شرع /νομος/ / للمفرد المذكر بمعني ، ال ستون ، نعم ، /ςε/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة النفي ، /αν/   فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك ، يتأمل /κα†/   يشرب ، هم ، هن حرف /εμμωου/   يقول /ϫω/ ما /ου/ أولئك الذين /νηετ/ من /ὲ/   لا ، ليس لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/   ولا /ουδε/   /   جر + ضمير هم ، إليهم حرف جر + ضمير هم ،   /εμμωου/   يقرر /ταϫρο/ ما /ου/ أولئك الذين /νηετ/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ /   إليهم /ὲϫω/ على /ου/هم .

1 Timothy 1:8 τενςωουν δε ϫε νανε πινομος εϣωπ αρεϣαν ουαι `ιρι ναϥ ϩως νομος.

1 Timothy 1:8 τεν ςωουν δε ϫε νανε πι νομος εϣωπ αρε ϣαν ουαι ὶρι ναϥ ϩως νομος .

1 Timothy 1:8 ten swoun de ge nane pi nomos eshwp are shan ouai ìri naf hws nomos .

1 Timothy 1:8   وَلَكِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ النَّامُوسَ صَالِحٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْمِلُهُ نَامُوسِيّاً.

1 Timothy 1:8   /τεν/ نحن / /ςωουν/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي/δε/   حرف قبل مقول القول بمعني أن ،   /ϫε// يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/   جيد /νανε/ لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء إذا ، إن ، بما أن ، أداة   /εϣωπ/ /   ناموس ، قانون ، شرع /νομος/ / بمعني ، ال نحن ، مضارع دال /ϣαν/ علامة المضارع الثاني   علامة المضارع /αρε/ / شرط له ، كان /ναϥ/ / يستعمل /ὶρι/ واحد /ουαι/   /   على العادة ، أو ، أم ، لو ناموس ، قانون ، شريعة /νομος/   هي أيضا /ϩως/   هو ، ماضي ناقص .

1 Timothy 1:9 εκ`εμι `εφαι ϫε ναρε πινομος χη `μπι`θμηι αν αλλα αϥχη `ννιανομος νεμ νιατϭνεϫωου νεμ νιαςεβης νεμ νιρεϥερνοβι νεμ νηετε `νςετουβηουτ αν `ννιςαϥϩη τ `ννιϣατεβ ιωτ `ννιϣατεβ μαυ `ννιϣατεβ ρωμι.

1 Timothy 1:9 εκ ὲμι ὲ φαι ϫε ναρε πι νομος κη εμ πι εθμηι αν αλλα ὰ ϥ κη εν νι ανομος νεμ νι ατϭνεϫωου νεμ νι αςεβης νεμ νι ρεϥερνοβι νεμ νηετε εν ςε τουβηουτ αν εν νι ςαϥϩητ εν νι ϣατεβ-ιωτ εν νι ϣατεβ-μαυ εν νι ϣατεβ ρωμι .

1 Timothy 1:9 ek èmi è phai ge nare pi nomos ky em pi ethmyi an alla à f ky en ni anomos nem ni attschnegwou nem ni asebys nem ni refernobi nem nyete en se toubyout an en ni safhyt en ni khateb-iwt en ni khateb-mau en ni khateb rwmi .

1 Timothy 1:9 عَالِماً هَذَا: أَنَّ النَّامُوسَ لَمْ يُوضَعْ لِلْبَارِّ، بَلْ لِلأَثَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفُجَّارِ وَالْخُطَاةِ، لِلدَّنِسِينَ وَالْمُسْتَبِيحِينَ، لِقَاتِلِي الآبَاءِ وَقَاتِلِي الأُمَّهَاتِ، لِقَاتِلِي النَّاسِ،

1 Timothy 1:9 /εκ/ أنت /ὲμι/ يعرف /ὲ/ لـ /φαι/ هذا //ϫε/ قبل مقول علامة المضارع الثاني كان ، /ναρε/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ علامة تصريف الفعل في الماضي الناقص /νομος/ ناموس ، قانون ، شرع /κη/ كائن ، موجود ، يترك /εμ/ بمعني ، ال / أداة /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة النفي ، /αν/ صديق ، بار /εθμηι/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ὰ/ ولكن ، بل /αλλα/ لا ، ليس /εν/ / يضع ، يترك /κη/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الماضي البسيط ال ، /νι/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ال ، جمع /νι//حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / أثم /ανομος/ جمع ال ، جمع /νι//حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / متمردون /ατϭνεϫωου/ حرف عطف للكلمات ، /νεμ/ / منافق ، غير تقي ، شرير ، فاجر ، ملحد /αςεβης/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / خاطئ ، أثيم /ρεϥερνοβι/ ال ، جمع /νι//و علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / أولئك الذين /νηετε/ لا ، ليس /αν/ طاهر ، نقي ، قديس /τουβηουτ/ / هم /ςε/ ومكان ، حرف جر /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ دنس /ςαϥϩητ/ ال ، جمع علامة ، تعليل ، /εν/ قاتل أب /ϣατεβ-ιωτ/ ال ، جمع /νι// زمان ومكان ، حرف جر /ϣατεβ-/ ال ، جمع /νι// مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ قاتل أم /μαυ/ حرف جر /νι// ال ، جمع /ϣατεβ/ قاتل /ρωμι/ ناس / انسان ، رجل .

1 Timothy 1:10 `ννιπορνος `ννιρεϥ`νκοτ νεμ ϩωουτ `ννιρεϥερϩαλ `νρωμι `ννιρεϥ†ρεμϩε `εβολ `ννιρεϥϫεμεθνουϫ `ννιρεϥωρκ `ννουϫ νεμ κεϩωβ κεϩωβ εϥ† `εϣουν `ε`ϩρεν †`ςβω εθουοϫ.

1 Timothy 1:10 εν νι πορνος εν νι ρεϥενκοτ νεμ ϩωουτ εν νι ρεϥερϩαλ εν ρωμι εν νι ρεϥ†ρεμϩε ὲβολ εν νι ρεϥϫεμεθνουϫ εν νι ρεϥωρκεννουϫ νεμ κε ϩωβ κε ϩωβ εϥ † ὲ ϣουν ὲ εϩρεν † εςβω εθ ουοϫ .

1 Timothy 1:10 en ni pornos en ni refenkot nem hwout en ni referhal en rwmi en ni reftiremhe èbol en ni refgemethnoug en ni refwrkennoug nem ke hwb ke hwb ef ti è khoun è ehren ti esbw eth ouog .

1 Timothy 1:10 لِلزُّنَاةِ، لِمُضَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلْكَذَّابِينَ، لِلْحَانِثِينَ، وَإِنْ كَانَ شَيْءٌ آخَرُ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،

1 Timothy 1:10 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان
ومكان ، حرف جر //νι/ ال ، جمع /πορνος/ زناة /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ،
ومكان ، حرف جر /ρεϥενκοτ/ ال ، جمع /νι// مفعول ، إضافة ، ظرف زمان
مضاجع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϩωουτ/ ذكر ، رجل ، زوج / /εν/
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / مخادع ، مضل ، غشاش ، نصاب /ρεϥερϩαλ/ جمع
/εν/ / رجل ، انسان /ρωμι/ /مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
نحو ، تجاه/ من ، //ὲβολ/ / / من يبيع الأحرار ، سارقي الناس /ρεϥ†ρεμϩε/ جمع
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ نحو الخارج ، إلى الخارج
علامة ، تعليل ، /εν/ / كذاب /ρεϥϫεμεθνουϫ/ ال ، جمع /νι// ومكان ، حرف جر
ال ، جمع /νι// مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/κε/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / حانث ، يحلف كذبا /ρεϥωρκεννουϫ/
عمل ، /ϩωβ/ أخر ، أخرى /κε/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ أخر ، أخرى
/ὲ/ يقاوم /†/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / شغل ، يعمل ، يرسل
إلى ، نحو ، /εϩρεν/ إلى /ὲ/ داخل /ϧουν/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ،
تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، /εςβω/ أنا ، ال /†/ أمام ، على ، فوق
صحيح /ουοϫ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ / مشورة .

1 Timothy 1:11 κατα πιευαγγελιον `ντε `πωου `μπιμακαριος φνου†φαι `ανοκ εταυτενϩουτ `εροϥ.

1 Timothy 1:11 κατα πι εναnϫελιον εντε επ ωου εμ πι μακαριος εφ νου† φαι ὰνοκ ετ ὰ υ τενϩουτ ὲρο ϥ

1 Timothy 1:11 kata pi evangelion ente ep wou em pi makarios eph nouti phai ànok et à u tenhout èro f

1 Timothy 1:11 حَسَبَ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللهِ الْمُبَارَكِ الَّذِي اؤْتُمِنْتُ أَنَا عَلَيْهِ.

1 Timothy 1:11 / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد
علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / أنجيل /εναnϫελιον/ المذكر بمعني ، ال
مجد /ωου/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμ/
أداة /εφ/ / طوباوي /μακαριος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف ، /ετ/ أنا /ὰνοκ/ / هذا /φαι/ إله /νου†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ὰ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
نحو ، /ὲρο/ / يؤتمن /τενϩουτ/ / ضمير غائب جمع هم /υ/ الماضي البسيط
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ تجاه ، إلى

1 Timothy 1:12 †ϣεπ`ϩμοτ `ντοτϥ `μφηεταϥ† νομ† νηι πχριςτος ιηςος πενδοις ϫε αϥοπτ `μπιςτος αϥχατ ευδι`ακωνια.

1 Timothy 1:12 † ϣεπεϩμοτ εντοτ ϥ εμ φηετ αϥ †νομ† νηι πι χριςτος ιηςους πεν δοις ϫε ὰ ϥ οπ τ εμ πιςτος ὰ ϥ κα τ ευ διὰκων ια .

1 Timothy 1:12 ti shepehmot entot f em phyet af tinomti nyi pi khristos Iysous pen tschois ge à f op t em pistos à f ka t eu diàkwn ia .

1 Timothy 1:12   وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا الَّذِي قَوَّانِي، أَنَّهُ حَسِبَنِي أَمِيناً، إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،

1 Timothy 1:12   /†/ أنا ال ، أنا /   /ϣεπεϩμοτ/ يشكر /   /εντοτ/ إلى   /ϥ/ علامة مفعول ، إضافة ، حرف جر ، إلى /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /φηετ/ ذاك الذي /αϥ/ زمن ماضي ، هو /†νομ†/ يقوي ، تعزية ، مواساة   /νηι/ لي ، إياي   /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع   /   / /πεν/ ملكنا ، نا   /δοις/ رب   //ϫε/   قبل مقول القول علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /ὰ/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء أنا ، /τ/ يحسب /οπ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/   علامة الماضي البسيط علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμ/ ني /πιςτος/ مؤمن ، مصدق ، أمين /ὰ/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ευ/ أنا ، ني /τ/ يجعل /κα/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/   الماضي البسيط حال ، هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل / /διὰκων/ شماس ، خادم /ια/ خدمة .

1 Timothy 1:13 ναιοι `νρεϥϫεουα `νϣορπ πε νεμ διωκτης ουοϩ `νρεϥ†ϣωϣ αλλα αυναι νηι ϫε αιαιτου `ν†`εμι αν ϧεν ουμεταθναϩ†.

1 Timothy 1:13 να ι οι εν ρεϥϫεουα εν ϣορπ πε νεμ διωκτης ουοϩ εν ρεϥ†ϣωϣ αλλα ὰ υ ναι νηι ϫε αι αιτ ου εν † ὲμι αν ϧεν ου μεταθναϩ† .

1 Timothy 1:13 na i oi en refgeoua en shorp pe nem diwktys ouoh en reftishwsh alla à u nai nyi ge ai ait ou en ti èmi an khen ou metathnahti .

1 Timothy 1:13   أَنَا الَّذِي كُنْتُ قَبْلاً مُجَدِّفاً وَمُضْطَهِداً وَمُفْتَرِياً. وَلَكِنَّنِي رُحِمْتُ، لأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ.

1 Timothy 1:13 /   /να/ كنت /ι/ أنا /οι/ يكون   /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، علامة /εν/ / مجدف /ρεϥϫεουα/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر بدء ، بكر /ϣορπ/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف عطف   /νεμ/ / يكون /πε/ / ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا علامة ، تعليل ، /εν/ / و ، للجمل /ουοϩ/   / مضطهد /διωκτης/ / للكلمات ، و شتام ، مفتريا /ρεϥ†ϣωϣ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /αλλα/ بل ، ولكن /ὰ/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /υ/ ضمير غائب جمع هم /ναι/ يرحم   /νηι/ لي ، إياي   //ϫε/   قبل مقول القول /ου/ يفعل /αιτ/ أنا ، زمن ماضي /αι/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ هم
حرف جر ، في ، من ، /ϩεν/ / علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ يعلم /ѐμι/ أنا /ϯ/
على ، بواسطة /ου/ أداة تنكير /μεταθναϩϯ/ عدم إيمان .

1 Timothy 1:14 αϥερϩου`ο `αϣαι δε `νϫε πι`ϩμοτ `ντε πενϭοις νεμ ουναϩϯ νεμ ουαγαπη θη ετϩεν πχριςτος ιηςος.

1 Timothy 1:14 ὰ ϥ ερϩουὸ αϣαι δε ενϫε πι εϩμοτ εντε πεν ϭοις νεμ ου ναϩϯ νεμ ου αϫαπη θη ετ ϩεν πι χριςτος ιηςους .

1 Timothy 1:14 à f erhouò ashai de enge pi ehmot ente pen tschois nem ou nahti nem ou agapy thy et khen pi khristos Iysous .

1 Timothy 1:14 وَتَفَاضَلَتْ نِعْمَةُ رَبِّنَا جِدّاً مَعَ الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

1 Timothy 1:14 /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ερϩουὸ/ يكثر ، يزيد /αϣαι/ يكثر ، يزداد
/δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ενϫε/ / علامة تسبق
الفاعل إذا جاء بعد الفعل /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /εϩμοτ/
نعمة ، فضل ، موهبة / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف
جر ، أن / / /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοις/ رب / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /
/ου/ أداة تنكير /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /
/ου/ أداة تنكير / αϫαπη/ محبة /θη/ تلك /ετ/ ، ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث
ضمير وصل ، التي / /ϩεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /πι/ أداة تعريف
عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

1 Timothy 1:15 `ϥενϩοτ `νϫε `πςαϫι ουοϩ `ϥεμ`πϣα `ντενϣοπϥ `ερον ϩεν ϣοπ νιβεν ϫε πχριςτος ιηςος αϥ`ι `επικοςμος `ενοϩεμ `ννιρεϥερνοβι ετε `ανοκ πε πιϩουιτ `νϩητου.

1 Timothy 1:15 ѐϥ ενϩοτ ενϫε επ ςαϫι ουοϩ ѐϥ εμεπϣα εντεν ϣοπ ϥ ѐρον ϩεν ϣοπ νιβεν ϫε πι χριςτος ιηςους ὰ ϥ ὶ ѐ πι κοςμος ѐ νοϩεμ εν νι ρεϥερνοβι ετε ὰνοκ πε πι ϩουιτ ενϩητ ου .

1 Timothy 1:15 èf enhot enge ep sagi ouoh èf emepsha enten shop f èron khen shop niben ge pi khristos Iysous à f ì è pi kosmos è nohem en ni refernobi ete ànok pe pi houit enkhyt ou .

1 Timothy 1:15 صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحِقَّةٌ كُلَّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ الَّذِينَ أَوَّلُهُمْ أَنَا.

1 Timothy 1:15 /ѐϥ/ هو ، مضارع /ενϩοτ/ صادق ، أمين ، وفي ، مؤمن /
/ενϫε/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
/ςαϫι/ يتكلم ، كلام /ουοϩ/ و ، للجمل /ѐϥ/ هو ، مضارع /εμεπϣα/ ، يستحق
ضمير فاعل أو /ϥ/ كائن /ϣοπ/ / لكي نحن /εντεν/ / / يستأهل ، ينبغي ، يجب
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩεν/ / إلينا /ѐρον/ مفعول بمعني هو
/ϣοπ/ كائن /νιβεν/ كل ، جميع //ϫε/ ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن
/χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ لكي ، بعد أفعال النداء

علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي /ὰ/   يسوع /ιηςους/ / مسيح
حرف جر ، ل،   /ὲ/ يأتي ، يجئ / ὶ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/   البسيط
العالم /κοςμος/   أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة المفعول
/εν/ / ينجو ، يشفي ، يخلص /νοϩεμ/   أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ὲ/
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/πι/ يكون /πε/ / أنا /ὰνοκ/ / الذي /ετε/   خاطئ ، أثيم /ρεϥερνοβι/ جمع
من ،في ، ب، /ενϧητ/ / أول /ϩουιτ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/ου/ هم .

1 Timothy 1:16 αλλα αυναι νηι ϩινα `ν`ϧρηι `νϧη τ `νϣορπ `ντε ιηςος πχριςτος ουονϩ `ντεϥμετρεϥωου `νϩητ τηρς `εβολ ευ`ςμοτ `ννηεθναϩϯ `εροϥ ευωνϧ `νενεϩ.

1 Timothy 1:16 αλλα ὰ υ ναι νηι ϩινα εν εϧρηι ενϧητ εν ϣορπ εντε ιηςους πι χριςτος ουονϩ εντὲϥ μετρεϥωου-ενϩητ τηρ ς ὲβολ ευὲ εςμοτ εν νηεθ ναϩϯ ὲρο ϥ ευ ωνϧ εν ενεϩ .

1 Timothy 1:16 alla à u nai nyi hina en ekhryi enkhyt en shorp ente Iysous pi khristos ouonh entèf metrefwou-enhyt tyr s èbol euè esmot en nyeth nahti èro f eu wnkh en eneh .

1 Timothy 1:16 لَكِنَّنِي لِهَذَا رُحِمْتُ: لِيُظْهِرَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فِيَّ أَنَا أَوَّلاً كُلَّ أَنَاةٍ، مِثَالاً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

1 Timothy 1:16   /αλλα/ بل ، ولكن /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
لي ، إياي /νηι/   يرحم /ναι/ ضمير غائب جمع هم /υ/ علامة الماضي البسيط
/ϩινα/ لكي   /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εϧρηι/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/   داخل /ενϧητ/ / في
بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣορπ/ ومكان ، حرف جر
/ / /εντε/   علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن   / /ιηςους/
يسوع   /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/ مسيح /
/ουονϩ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /εντὲϥ/   / /   يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي
/μετρεϥωου-ενϩητ/ طول أناة   /τηρ/ كل /ς/ هي / /ὲβολ// نحو ، تجاه
/ευὲ/ /εν/ / صورة ، شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة /εςμοτ/ هم ، مستقبل
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر   /νηεθ/
أولئك الذين   /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان   / /ὲρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو
هم أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، ضمير بمعني هم /ευ/ مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /   /εν/   يحيا ، حياة /ωνϧ/
عصر ، دهر ، مدة ، فترة / أبدية /ενεϩ/   / أداة إضافة ، مفعول.

1 Timothy 1:17 `πουρο `ντε νιενεϩ πιαττακο πιαθναυ `εροϥ `μμαυατϥ φνουϯπιταιο φωϥ πε νεμ πιωου ϣα ενεϩ `ντε νιενεϩ αμην.

1 Timothy 1:17 επ ουρο εντε νι ενεϩ πι αττακο πι αθναυ ὲρο ϥ εμμαυατ ϥ εφ νουϯ πι ταιο φωϥ πε νεμ πι ωου ϣα ενεϩ εντε νι ενεϩ αμην .

1 Timothy 1:17 ep ouro ente ni eneh pi attako pi athnau èro f emmauat f eph nouti pi taio phwf pe nem pi wou sha eneh ente ni eneh amyn .

1 Timothy 1:17 وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لاَ يَفْنَى وَلاَ يُرَى، الإِلَهُ الْحَكِيمُ وَحْدَهُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.

1 Timothy 1:17 / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ουρο/ ملك / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن //νι/ ال ، جمع /ενεϩ/ عصر ، دهر ، مدة ، فترة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αττακο/ عديم الفساد /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αθναυ/ لا يرى /èρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εμμαυατ/ وحيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νου†/ إله /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ταιο/ كرامة /φωϥ/ يخصه /πε/ يكون / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ωου/ مجد /ϣα/ إلى ، حتى / /ενεϩ/ عصر ، دهر ، مدة ، فترة / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن //νι/ ال ، جمع /ενεϩ/ عصر ، دهر ، مدة ، فترة /αμην/ أمين .

1 Timothy 1:18 παιϩονϩεν †ϫωιλι `μμοϥ `εροκ παϣηρι †μοθεος κατα νι`προφη†α εταυερϣορπ `ν`ι `ε`ϩρηι `εϫωκ ϩινα `ντεκϧοκκ `ν`ϧρηι `νϧητου `ν†μετματοι εθνανες.

1 Timothy 1:18 παι ϩονϩεν † ϫωιλι εμμο ϥ èροκ πα ϣηρι †μοθεος κατα νι επροφη†α ετ à υ ερϣορπ εν ì è εϩρηι è ϫωκ ϩινα εντ èκ ϧοκ κ εν εϧρηι ενϧητ ου εν † μετματοι εθ νανε ς .

1 Timothy 1:18 pai honhen ti gwili emmo f èrok pa shyri Timotheos kata ni eprophytia et à u ershorp en ì è ehryi è gwk hina ent èk khok k en ekhryi enkhyt ou en ti metmatoi eth nane s .

1 Timothy 1:18 هَذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الاِبْنُ تِيمُوثَاوُسُ أَسْتَوْدِعُكَ إِيَّاهَا حَسَبَ النُّبُوَّاتِ الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُحَارِبَ فِيهَا الْمُحَارَبَةَ الْحَسَنَةَ،

1 Timothy 1:18 /παι/ هذا /ϩονϩεν/ وصية ، أمر ، يوصي ، يأمر //†/ أنا /ϫωιλι/ يضع ، يستودع /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èροκ/ إليك /πα/ أداة ملكية /ϣηρι/ أولاد ، ابن /†μοθεος/ تيموثاوس / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك //νι/ ال ، جمع /επροφη†α/ نبوة /ετ/ أداة تعريف ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /υ/ ضمير غائب جمع هم /ερϣορπ/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، الماضي البسيط / يسبق ، يبادر /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ì/ حرف جر /è/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /è/ أن /ϫωκ/ يتم ، يكتمل /ϩινα/ لكي / / /εντ/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول /èκ/ أنت/ϧοκ/ يعين /κ/ أنت /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، وللإضافة /εϧρηι/ أسفل ، تحت، في ، عن / / /ενϧητ/ من ،في ، ب، إضافة ، حرف جر /ου/ هم / / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /†/ ال /μετματοι/ حرب ، محاربة / /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، حرف جر ال ، التي ، الذي /νανε/ جيد /ς/ هي .

1 Timothy 1:19 `εουονταк `μμαυ `νουναϩ† νεμ ουϛυνηδεϛιϛ `εναϛ θη ετα ϩανουον χαϛ `νϛωου αυβιϫι ϧεν πιναϩ†.

1 Timothy 1:19 ὲ ουοντ ὰ к εμμαυ εν ου ναϩ† νεμ ου ϛυνηδεϛιϛ ὲ νανε ϛ θη ετα ϩανουον кα ϛ εν ϛω ου ὰ υ βιϫι ϧεν πι ναϩ† .

1 Timothy 1:19 è ouont à k emmau en ou nahti nem ou sunydesis è nane s thy eta hanouon ka s en sw ou à u bigi khen pi nahti .

1 Timothy 1:19   وَلَكَ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَفَضَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّفِينَةُ مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ أَيْضاً،

1 Timothy 1:19   /ὲ/ أداة مفعول و إضافة / /ουοντ/ عند ، لدى /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط   /к/ أنت /εμμαυ/ هناك ، في علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / ذلك الموضع حرف عطف   /νεμ/ / يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ أداة تنكير   /ου/   / حرف جر أداة مفعول و إضافة /ὲ/   ضمير /ϛυνηδεϛιϛ/   أداة تنكير /ου/ للكلمات ، و بعض من ، بضعة /ϩανουον/ الذي كان /ετα/ تلك /θη/ هي /ϛ/ جيد /νανε/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ هي /ϛ/   يترك ، يضع، يسمح /кα/ علامة المضارع الدال على /ὰ/   هم   /ου/   / ناحية ، صوب ، تجاه /ϛω/ حرف جر يغرق ، يغطس ، /βιϫι/ ضمير غائب جمع هم /υ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط أداة تعريف /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/   / تنكسر السفينة يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال .

1 Timothy 2:1 ††ϩο ουν `νϣορπ `νϩωβ νιβεν `ε`ιρι `νϩαντωβϩ νεμ ϩαν`προϛευχη ϩανϛεμι ϩανϣεπ`ϩμοτ `ε`ϩρηι `εϫεν ρωμι νιβεν.

1 Timothy 2:1 † †ϩο ουν εν ϣορπ εν ϩωβ νιβεν ὲ ὶρι εν ϩαν τωβϩ νεμ ϩαν επροϛευϣη ϩαν ϛεμι ϩαν ϣεπεϩμοτ ὲ εϩρηι ὲϫεν ρωμι νιβεν .

1 Timothy 2:1 ti tiho oun en shorp en hwb niben è ìri en han twbh nem han eproseushy han semi han shepehmot è ehryi ègen rwmi niben .

1 Timothy 2:1   فَأَطْلُبُ أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ أَنْ تُقَامَ طِلْبَاتٌ وَصَلَوَاتٌ وَابْتِهَالاَتٌ وَتَشَكُّرَاتٌ لأَجْلِ جَمِيعِ النَّاسِ،

1 Timothy 2:1   /†/ أنا ، ال /†ϩο/ يطلب ، يتضرع ، يصلي ، يتعزي /ουν/ لذلك علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ علامة ، تعليل /εν/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣορπ/ عمل ، شغل ، /ϩωβ/ / ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يصنع ، /ὶρι/ أداة مفعول ، إضافة /ὲ/ كل ، جميع /νιβεν/ يعمل ، يرسل / عمل أداة /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ يفعل / يجري حرف /νεμ/ / يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، توسل /τωβϩ/ تنكير جمع أداة تنكير /ϩαν/ صلاة /επροϛευϣη/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ عطف للكلمات ، و أداة مفعول /ὲ/ / يشكر /ϣεπεϩμοτ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ شفاعة /ϛεμι/ جمع رجل /ρωμι/ / على /ὲϫεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ و إضافة ومصدر كل ، جميع /νιβεν/ ، انسان / ناس .

1 Timothy 2:2 `εϫεν νιουρωου νεμ `εϫεν ουον νιβεν ετϭοςι ϩινα `ντουϣωπι ϧεν ουωνϧ εϥϩουρωου ουοϩ `νρεμραυϣ ϧεν μετευςεβης νιβεν νεμ μετςεμνος νιβεν.

1 Timothy 2:2 èϫεν νι ουρωου νεμ èϫεν ουον νιβεν ετ ϭοςι ϩινα εντου ϣωπι ϧεν ου ωνϧ εϥ ϩουρωου ουοϩ εν ρεμραυϣ ϧεν μετευςεβης νιβεν νεμ μετςεμνος νιβεν .

1 Timothy 2:2 ègen ni ourwou nem ègen ouon niben et tschosi hina entou shwpi khen ou wnkh ef hourwou ouoh en remraush khen meteusebys niben nem metsemnos niben .

1 Timothy 2:2 لأَجْلِ الْمُلُوكِ وَجَمِيعِ الَّذِينَ هُمْ فِي مَنْصِبٍ، لِكَيْ نَقْضِيَ حَيَاةً مُطْمَئِنَّةً هَادِئَةً فِي كُلِّ تَقْوَى وَوَقَارٍ،

1 Timothy 2:2   / /èϫεν/ على //νι/ جمع ، ال /ουρωου/ ملوك   / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /èϫεν/ على   /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /νιβεν/ كل ، جميع /   /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي / /ϭοςι/ علي ، عال / عال ، مرتفع ، شامخ ، متعال   /ϩινα/ لكي /   /εντου/ لكي حرف جر ، في ، من ،   /ϧεν/   /   يقضي /ϣωπι/   هم ، صيغة تعليل ، ملكهم ية /εϥ/   /   يحيا ، حياة ، معيشة /ωνϧ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/   بواسطة ، على هاديء ، مستريح ، مطمئن /ϩουρωου/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / و ، للجمل /ουοϩ/ وديع ، حليم ، لطيف ، هادئ ، مترفق /ρεμραυϣ/ ومكان ، حرف جر   /   /ϧεν/ تقوى ، ورع ، عبادة /μετευςεβης/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على هدوء ، /μετςεμνος// حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ /   كل ، جميع /νιβεν/ كل ، جميع /νιβεν/   وقار/ هدوء ، سكينة ، وقار .

1 Timothy 2:3 φαι νανεϥ ουοϩ `ϥϣηπ `μπε`μθο `μφνουϯ πενςωτηρ.

1 Timothy 2:3 φαι νανε ϥ ουοϩ èϥ ϣηπ εμπεμθο εμ εφ νουϯ πεν ςωτηρ .

1 Timothy 2:3 phai nane f ouoh èf shyp empemtho em eph nouti pen swtyr .

1 Timothy 2:3 لأَنَّ هَذَا حَسَنٌ وَمَقْبُولٌ لَدَى مُخَلِّصِنَا اللهِ،

1 Timothy 2:3 / /φαι/ هذا   /νανε/ جيد   /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ουοϩ/ و ، للجمل   /èϥ/ هو ، مضارع /ϣηπ/ يقبل   /εμπεμθο/ أمام   / /εμ/ أداة مفعول و إضافة   / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ إله / /πεν/ ، نا ملكنا   /ςωτηρ/ مخلص.

1 Timothy 2:4 φαι εθουωϣ `ντε ρωμι νιβεν νοϩεμ ουοϩ `νςε`ι `ε`πςουεν ϯμεθμηι.

1 Timothy 2:4 φαι εθ ουωϣ εντε ρωμι νιβεν νοϩεμ ουοϩ εν ςε ì è επ ςουεν ϯ μεθμηι .

1 Timothy 2:4 phai eth ouwsh ente rwmi niben nohem ouoh en se ì è ep souen ti methmyi .

1 Timothy 2:4 الَّذِي يُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَ النَّاسِ يَخْلُصُونَ وَإِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ يُقْبِلُونَ.

1 Timothy 2:4 / /φαι/ هذا / /εθ/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ουωϣ/ يرغب ، يشاء ، يريد / / / /εντε/ إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ρωμι/ ناس / انسان ، رجل /νιβεν/ جميع ، كل / /νοϩεμ/ / ، حرف جر ، أن /ουοϩ/ يخلص للجمل ، و / /εν/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ςε/ هم /ì/ يأتي /è/ إضافة و أداة مفعول ، إلى /επ/ ال زمان ومكان ، حرف جر /ςουεν/ قيمة ، ثمن ، معرفة ، يعرف /†/ ال ، أنا /μεθμηι/ حق .

1 Timothy 2:5 ουαι γαρ πε φνου†ουοϩ ουαι πε πιμεςιτης `ντε φνου†νεμ νιρωμι ουρωμι πχριςτος ιηςος.

1 Timothy 2:5 ουαι ϫαρ πε εφ νου† ουοϩ ουαι πε πι μεςιτης εντε εφ νου† νεμ νι ρωμι ου ρωμι πι χριςτος ιηςους .

1 Timothy 2:5 ouai gar pe eph nouti ouoh ouai pe pi mesitys ente eph nouti nem ni rwmi ou rwmi pi khristos Iysous .

1 Timothy 2:5 لأَنَّهُ يُوجَدُ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَوَسِيطٌ وَاحِدٌ بَيْنَ اللهِ وَالنَّاسِ: الإِنْسَانُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ،

1 Timothy 2:5 /ουαι/ الواحد ، واحد / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن / /πε/ يكون / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νου†/ إله /ουοϩ/ للجمل ، و /ουαι/ الواحد ، واحد / /πε/ يكون /πι/ ال ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة /μεςιτης/ شفيع ، وسيط / / /εντε/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف /νεμ/ / اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / حرف جر ، أن و ، للكلمات عطف//νι/ جمع ، ال/ /ρωμι/ ناس /ου/ أداة تنكير /ρωμι/ انسان /πι/ ال ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة/ /χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

1 Timothy 2:6 φαι εταϥτηιϥ `νςω† `εϫεν ουον νιβεν πιμεθρε ϧεν πεϥςηου.

1 Timothy 2:6 φαι ετ αϥ τηι ϥ εν ςω† èϫεν ουον νιβεν πι μεθρε ϧεν πεϥ ςηου .

1 Timothy 2:6 phai et af tyi f en swti ègen ouon niben pi methre khen pef syou .

1 Timothy 2:6 الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً لأَجْلِ الْجَمِيعِ، الشَّهَادَةُ فِي أَوْقَاتِهَا الْخَاصَّةِ،

1 Timothy 2:6 / /φαι/ هذا /ετ/ ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف التي /αϥ/ زمن ماضي ، هو /τηι/ يسلم ، يعطي /ϥ/ هو /εν/ ، تعليل ، علامة جر حرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر /ςω†/ فدية /èϫεν/ على /ουον/ شئ ، يوجد ما ، شخص ما /νιβεν/ جميع ، كل /πι/ ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة

ال /µεθρε/ شهادة / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /πεϥ/ ملكه
/ϛηου/ زمن ، وقت .

1 Timothy 2:7 φαι `ανοκ εταυχατ ναϥ `νρεϥϩιωιϣ νεµ αποςτολος `θµηι πε†ϫω `µµος `ν† ϫεµεθνουϫ αν `φρεϥ†`ςβω `ντε ϩανεθνος ϧεν ουναϩ† νεµ ουµεθµηι.

1 Timothy 2:7 φαι ὰνοκ ετ ὰ υ κα τ ναϥ εν ρεϥϩιωιϣ νεµ αποςτολος εθ µηι πε † ϫω εµµο ς εν † ϫεµθνουϫ αν εφ ρεϥ†εςβω εντε ϩαν εθνος ϧεν ου ναϩ† νεµ ου µεθµηι .

1 Timothy 2:7 phai ànok et à u ka t naf en refhiwish nem apostolos eth myi pe ti gw emmo s en ti gemthnoug an eph reftiesbw ente han ethnos khen ou nahti nem ou methmyi .

1 Timothy 2:7 الَّتِي جُعِلْتُ أَنَا لَهَا كَارِزاً وَرَسُولاً. الْحَقَّ أَقُولُ فِي الْمَسِيحِ وَلاَ أَكْذِبُ، مُعَلِّماً لِلأُمَمِ فِي الإِيمَانِ وَالْحَقِّ.

1 Timothy 2:7 / /φαι/ هذا / /ὰνοκ/ أنا /ετ/ ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ ضمير وصل ، التي
له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ أنا ، ني / /τ/ يجعل /κα/ ضمير غائب جمع هم /υ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ /
/ρεϥϩιωιϣ/ مبشر ، كارز / /νεµ/ و ، حرف عطف للكلمات /αποςτολος/
صدق ، حق ، /µηι/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ / رسول
/ϛ/ نفس /εµµο/ / أقول ، يقول /ϫω/ أنا /†/ يكون ، ما /πε/ /أمانة ، عدل ، بر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ / ـها ، هي
/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / لا /αν/ يكذب /ϫεµθνουϫ/ ال /†/ جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /εντε/ / / معلم /ρεϥ†εςβω/
حرف جر ، في ، من /ϧεν/ / أمة ، أمم /εθνος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ جر ، أن
حرف عطف /νεµ/ / يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ أداة تنكير /ου/ / ، بواسطة ، على
صدق ، حق ، ير /µεθµηι/ أداة تنكير /ου/ / للكلمات ، و .

1 Timothy 2:8 †ουωϣ ουν `ντε ρωµι νιβεν τωβϩ ϧεν µαι νιβεν ευϥαι `νϩανϫιϫ `ε`πϣωι ευουαβ χωρις ϫωντ νεµ µοκµεκ.

1 Timothy 2:8 † ουωϣ ουν εντε ρωµι νιβεν τωβϩ ϧεν µαι νιβεν ευ ϥαι εν ϩαν ϫιϫ ὲ επϣωι ευ ουαβ ϧωρις ϫωντ νεµ µοκµεκ .

1 Timothy 2:8 ti ouwsh oun ente rwmi niben twbh khen mai niben eu fai en han gig è epshwi eu ouab khwris gwnt nem mokmek .

1 Timothy 2:8 فَأُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ الرِّجَالُ فِي كُلِّ مَكَانٍ رَافِعِينَ أَيَادِيَ طَاهِرَةً، بِدُونِ غَضَبٍ وَلاَ جِدَالٍ.

1 Timothy 2:8 /†/ أنا /ουωϣ/ يرغب ، يشاء ، يريد رغبة ، إرادة /ουν/ لذلك
/ρωµι/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / ، إذا
يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، /τωβϩ/ كل ، جميع /νιβεν/ رجل ، انسان / ناس
أماكن /µαι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / صلاة ، تضرع ، توسل
εν/ يرفع /ϥαι/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ كل ، جميع /νιβεν/

/ϫιϫ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل /ευ/ علو ، ارتفاع /επϣωι/ لـ ، حرف جر /è/ / يد
يغضب ، يسخط ، يتكدر ، /ϫωντ/ بدون /ϧωρις/ مقدس /ουαβ/ ، حال
يفكر /μοκμεκ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / غضب ، سخط، يتمرد، يحزن
.

1 Timothy 2:9 παιρη† ον νιϩι`ομι ευϧεν ουμετςαι `νϩητ εςορϥ νεμ ουμετ`ϫφιη† νεμ ουςαβε ευςολςελ `μμωου ϧεν ϩανϩωλκ αν νεμ ϩαννουβ νεμ ϩαναναμηι ιε ϧεν ουϭι`ϩβως `εναϣενςουενϥ.

1 Timothy 2:9 παι ρη† ον νι ϩιòμι ευ ϧεν ου μετςαι εν ϩητ ε ςορ ϥ νεμ ου μετεϫφιη† νεμ ου ςαβε ευ ςολςελ εμμωου ϧεν ϩαν ϩωλκ αν νεμ ϩαν νουβ νεμ ϩαν αναμηι ιε ϧεν ου ϭι εϩβως è ναϣενςουεν ϥ

1 Timothy 2:9 pai ryti on ni hiòmi eu khen ou metsai en hyt e sor f nem ou metegphiyti nem ou sabe eu solsel emmwou khen han hwlk an nem han noub nem han anamyi ie khen ou tschi ehbws è nashensouen f

1 Timothy 2:9 وَكَذَلِكَ أَنَّ النِّسَاءَ يُزَيِّنَّ ذَوَاتِهِنَّ بِلِبَاسِ الْحِشْمَةِ مَعَ وَرَعٍ وَتَعَقُّلٍ، لاَ بِضَفَائِرَ أَوْ ذَهَبٍ أَوْ لَآلِئَ أَوْ مَلاَبِسَ كَثِيرَةِ الثَّمَنِ،

1 Timothy 2:9 /παι/ هذا / /ρη†/ حال / /ον/ أيضا ، ثانية ، كذلك
//νι/ ال ، جمع /ϩιòμι/ زوجات ، نساء /ευ/ هم أداة تنكير مدمجة مع حرف
أداة /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / الجر ، ضمير بمعني هم
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / جمال /μετςαι/ تنكير
ضمير فاعل أو /ϥ/يوزع ، ينثر ، يفرش /ςορ/ أن /ε/ قلب /ϩητ/ ومكان ، حرف جر
/μετεϫφιη†/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ مفعول بمعني هو
حكيم /ςαβε/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / حشمة ، عفة
/εμμωου/ زينة ، زخرفة /ςολςελ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم
/νεμ/ / علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ ضفيرة /ϩωλκ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/على
حرف عطف /νεμ/ / ذهب /νουβ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و
أو ، من /ιε/ حجر كريم ، لؤلؤة /αναμηι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ للكلمات ، و
يأخذ /ϭι// أداة تنكير /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /
كثير /ναϣενςουεν/ أداة مفعول وإضافة /è/ ملابس ، ثياب ، أكفان /εϩβως/
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الثمن ، فاخر

1 Timothy 2:10 αλλα πετ`ϩραυ `ννιϩι`ομι ϭι `μμοϥ ευωϣ ϧεν ουμετθεοςεβης `εβολ ϧεν ϩαν`ϩβηου`ι `ενανευ.

1 Timothy 2:10 αλλα πετ εϩρα υ εν νι ϩιòμι ϭι εμμο ϥ ευ ωϣ ϧεν ου μετθεοςεβης èβολϧεν ϩαν εϩβηουì è νανε υ .

1 Timothy 2:10 alla pet ehra u en ni hiòmi tschi emmo f eu wsh khen ou mettheosebys èbolkhen han ehbyouì è nane u .

1 Timothy 2:10 بَلْ كَمَا يَلِيقُ بِنِسَاءٍ مُتَعَاهِدَاتٍ بِتَقْوَى اللهِ بِأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ.

1 Timothy 2:10 /αλλα/ ولكن ، بل / / / /πετ/ الذي /ε϶ρα/ يليق /υ/ هم
/εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/
ضمير فاعل أو /ϥ/ نفس /εμμο/ يأخذ /ϭι// / زوجات ، نساء /϶ιὸμι/ ال ، جمع
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / متعهد ، متعهدات /ωϣ/ هن /ευ/ مفعول بمعني هو
حرف جر ، /ὲβολϧεν/ تقوى الله /μετθεοςεβης/ أداة تنكير /ου/ بواسطة ، على
أداة مفعول و /ὲ/ أعمال /ε϶βηουὶ/ أداة تنكير جمع /϶αν//في ، من ، بواسطة
إضافة /νανε/ جيد /υ/ هم .

1 Timothy 2:11 ου`ς϶ιμι μαρεςϭι`ςβω ϧεν ουμετρεμραυϣ `ν`ϧρηι ϧεν ϭνεϫωϥ νιβεν.

1 Timothy 2:11 ου ες-϶ιμι Ī μαρε ς ϭιεςβω ϧεν ου μετρεμραυϣ ενεϧρηι ϧεν ϭνεϫω ϥ νιβεν .

1 Timothy 2:11 ou es-himi Ī mare s tschiesbw khen ou metremraush enekhryi khen tschnegw f niben .

1 Timothy 2:11 لِتَتَعَلَّمِ الْمَرْأَةُ بِسُكُوتٍ فِي كُلِّ خُضُوعٍ.

1 Timothy 2:11 / /ου/ أداة تنكير /ες-϶ιμι/ امرآة /μαρε/ علامة التمني
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / يتعلم /ϭιεςβω/ / هي /ς/ بمعني فليكن ، ياليت
وداعة ، لطف ، هدوء /μετρεμραυϣ/ أداة تنكير /ου/ / بواسطة ، على
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ενεϧρηι/
على /ϭνεϫω/ يخضع ، يذل يحني الرأس /ϥ/ هو /νιβεν/ كل ، جميع .

1 Timothy 2:12 †ουα϶ςα϶νι δε αν `ν`ς϶ιμι `ε†`ςβω ουδε εθρεςερϫωϫ `επες϶αι αλλα μαρες ϭι`ςβω ϧεν ουμετρεμραυϣ.

1 Timothy 2:12 † ουα϶ςα϶νι δε αν εν ες-϶ιμι Ī ὲ †εςβω ουδε εθρ ες ερϫωϫ ὲ πες ϶αι αλλα μαρε ς ϭιεςβω ϧεν ου μετρεμραυϣ .

1 Timothy 2:12 ti ouahsahni de an en es-himi Ī è tiesbw oude ethr es ergwg è pes hai alla mare s tschiesbw khen ou metremraush .

1 Timothy 2:12 وَلَكِنْ لَسْتُ آذَنُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلِّمَ وَلاَ تَتَسَلَّطَ عَلَى الرَّجُلِ، بَلْ تَكُونُ فِي سُكُوتٍ،

1 Timothy 2:12 /†/ ال ، أنا /ουα϶ςα϶νι/ أمر ، وصية ، أذن /δε/ حرف
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ لا /αν/ يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
أداة للإضافة و /ὲ/ امرآة /ες-϶ιμι/مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
يجعل ، يسبب / لكي ، علامة /εθρ/ / ولا /ουδε/ / يعلم /†εςβω/ للمفعول
زوج ، رجل /϶αι/ ملكها /πες/ أن /ὲ/ يرأس /ερϫωϫ/ هم /ες/ الصيغة التعليلية
/αλλα/ ولكن ، بل /μαρε/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /ς/ هي /
أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / يتعلم /ϭιεςβω/
/μετρεμραυϣ/ وداعة .

1 Timothy 2:13 αδαμ γαρ αυερ`πλαζιν `μμοϥ `νϣορπ `ιτα ευ`α.

1 Timothy 2:13 αδαμ ϫαρ ὰ υ ερεπλαζιν εμμο ϥ εν ϣορπ ὶτα ευὰ .

1 Timothy 2:13 Adam gar à u ereplazin emmo f en shorp ìta Euà .

1 Timothy 2:13 لأَنَّ آدَمَ جُبِلَ أَوَّلاً ثُمَّ حَوَّاءُ،

1 Timothy 2:13 /αδαμ / أدم / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /ὰ/ علامة ضمير غائب جمع هم /υ/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / هو /ϥ/ نفس /εμμο/ يخلق /ερεπλαζιν/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، /ϣορπ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يبادر ، أولا ، سابقا /ìτα/ بعد ذلك /ευὰ/ حواء .

1 Timothy 2:14 ουοϩ αδαμ `μπου`ϣερϩαλ `μμοϥ †`ϲϩιμι δε `νθος εταυερϩαλ `μμος αςϣωπι ϧεν ουπαραβαςις.

1 Timothy 2:14 ουοϩ αδαμ εμπου εϣερϩαλ εμμο ϥ † ες-ϩιμι Ī δε ενθος ετ ὰ υ ερϩαλ εμμο ς ὰ ς ϣωπι ϧεν ου παραβαςις .

1 Timothy 2:14 ouoh Adam empou esherhal emmo f ti es-himi Ī de enthos et à u erhal emmo s à s shwpi khen ou parabasis .

1 Timothy 2:14 وَآدَمُ لَمْ يُغْوَ لَكِنَّ الْمَرْأَةَ أُغْوِيَتْ فَحَصَلَتْ فِي التَّعَدِّي،

1 Timothy 2:14 /ουοϩ/ و ، للجمل /αδαμ/ أدم /εμπου/ هم لم /εϣερϩαλ/ يغوي /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /†/ أنا ، ال حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، /δε/ امرآة /ες-ϩιμι/ ، مؤنث /ف/ /ενθος/ هي /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ὰ/ ضمير غائب جمع هم /υ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط علامة المضارع /ὰ/ ـها ، هي /ς/ نفس /εμμο/ / يخدع ، يغش ، ينصب /ερϩαλ/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ς/ ضمير فاعل بمعنى هي /ϣωπι/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل / /ϧεν/ ، حرف جر ، في ، من ، بواسطة على /ου/ أداة تنكير /παραβαςις/ معصية ، تعدي .

1 Timothy 3:1 `ϥενϩοτ `νϫε `πϲαϫι φηεθουωϣ `εουμετεπιςκοπος ουϩωβ `ενανεϥ ετερεπιθυμιν `εροϥ.

1 Timothy 3:1 èϥ ενϩοτ ενϫε επ ϲαϫι φηεθ ουωϣ è ου μετεπιςκοπος ου ϩωβ è νανε ϥ ετ ερεπιθυμιν èρο ϥ

1 Timothy 3:1 èf enhot enge ep sagi phyeth ouwsh è ou metepiskopos ou hwb è nane f et erepithumin èro f

1 Timothy 3:1 صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: إِنِ ابْتَغَى أَحَدٌ الأُسْقُفِيَّةَ فَيَشْتَهِي عَمَلاً صَالِحاً.

1 Timothy 3:1 /èϥ/ هو ، مضارع /ενϩοτ/ صادق ، أمين ، وفي ، مؤمن / /ενϫε/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ϲαϫι/ يتكلم ، كلام //φηεθ/ ذاك الذي /ουωϣ/ يريد ، يشاء ، يرغب /è/ أداة تنكير /ου/ أداة تنكير /μετεπιςκοπος/ أسقفية / /ου/ أداة تنكير /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /è/ أداة مفعول و إضافة /νανε/ جيد /ϥ / هو /ετ/

ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / يرغب /ερεπιθυμιν/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي

1 Timothy 3:2 ϛεμ`πϣα ουν `ντε πιεπιϛκοπος ϣωπι `νατλωιϫι `εαϥερϩαι `νου`ϛϩιμι `νουωτ εϥρη ϛ `νϛαβε `νϛελϛιλ `μμαιϣεμμο `νρεϥ† `ϛβω ενανεϥ.

1 Timothy 3:2 ϛεμεπϣα ουν εντε πι επιϛκοπος ϣωπι εν ατλωιϫι ὲ ὰ ϥ ερϩαι εν ου εϛ-ϩιμι Ī εν ουωτ εϥ ρηϛ εν ϛαβε εν ϛελϛιλ εμ μαι ϣεμμο εν ρεϥ†εϛβω νανε ϥ

1 Timothy 3:2 semepsha oun ente pi episkopos shwpi en atlwigi è à f erhai en ou es-himi Ī en ouwt ef rys en sabe en selsil em mai shemmo en reftiesbw nane f

1 Timothy 3:2   فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ الأُسْقُفُ بِلاَ لَوْمٍ، بَعْلَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، صَاحِياً، عَاقِلاً، مُحْتَشِماً، مُضِيفاً لِلْغُرَبَاءِ، صَالِحاً لِلتَّعْلِيمِ،

1 Timothy 3:2   /ϛεμεπϣα/   ينبغي ، يجب /ουν/ لذلك ، إذا / / /εντε/ أداة تعريف عامة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /επιϛκοπος/ أسقف ، خادم ، موظف ، ضابط /ϣωπι/ للمفرد المذكر بمعني ، ال يكون /εν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ατλωιϫι/ بلا سبب ، بلا حجة ، بلا علة /ὲ/ الذي /ὰ/ علامة الماضى /ϥ/ هو جر /ερϩαι/ يتزوج /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ου/ أداة تنكير /εϛ-ϩιμι/ امرآة / /εν/ علامة ، تعليل ، / ومكان ، حرف جر /ουωτ/ مفرد ، واحد / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ρηϛ/ صاحيا /εν/ علامة ، تعليل ، /ϛαβε/ متعقل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / أداة مفعول و إضافة /حكيم /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϛελϛιλ/ محتشم / /εμ/ أداة مفعول و إضافة /μαι/ محب / / /ϣεμμο/ غريب ، بلاد الغربة / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ρεϥ†εϛβω/ معلما /νανε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

1 Timothy 3:3 `νουρεϥϛε ϩου`ο ηρπ αν πε `νουρεϥ† τενϣι αν αλλα ουεπικης πε `νουρεϥ`μλαϩ αν πε `νουμαιϩατ αν πε.

1 Timothy 3:3 εν ου ρεϥϛεϩουὸ ηρπ αν πε εν ου ρεϥ†τενϣι αν αλλα ου επικης πε εν ου ρεϥεμλαϩ αν πε εν ου μαιϩατ αν πε .

1 Timothy 3:3 en ou refsehouò yrp an pe en ou reftitenshi an alla ou epikys pe en ou refemlakh an pe en ou maihat an pe .

1 Timothy 3:3   غَيْرَ مُدْمِنِ الْخَمْرِ، وَلاَ ضَرَّابٍ، وَلاَ طَامِعٍ بِالرِّبْحِ الْقَبِيحِ، بَلْ حَلِيماً، غَيْرَ مُخَاصِمٍ، وَلاَ مُحِبٍّ لِلْمَالِ،

1 Timothy 3:3 / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ρεϥϛεϩουὸ/ مدمن /ηρπ/ خمر /αν/ لا / /πε/ يكون / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف

ضراب ، /ρεϥϯτενϣι/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / زمان ومكان ، حرف جر
أداة /ου/ / ولكن ، بل /αλλα/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ مزدجر ، قاتل
علامة ، تعليل ، /εν/ / يكون /πε/ / وديع ، متواضع ، لطيف ، حليم /επικης/ تنكير
أداة تنكير ، ما ، /ου/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر /εν/ / يكون /πε/ / لا /αν/ مخاصم /ρεϥεμλαϑ/ / ماذا
محب /μαιϩατ/ أداة تنكير /ου/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
يكون /πε/ / لا /αν/ للمال .

1 Timothy 3:4 εϥϥι`φρωουϣ `μπεϥηι `νκαλως `εουονταϥ `νϩανϣηρι ετϑεν ουϭνεϫωϥ νεμ ουμετςεμνος νιβεν.

1 Timothy 3:4 εϥ ϥι εφ ρωουϣ εμ πεϥ ηι εν καλως è ουοντ αϥ εν ϩαν ϣηρι ετ ϑεν ου ϭνεϫω ϥ νεμ ου μετςεμνος νιβεν .

1 Timothy 3:4 ef fi eph rwoush em pef yi en kalws è ouont af en han shyri et khen ou tschnegw f nem ou metsemnos niben .

1 Timothy 3:4 يُدَبِّرُ بَيْتَهُ حَسَناً، لَهُ أَوْلاَدٌ فِي الْخُضُوعِ بِكُلِّ وَقَارٍ.

1 Timothy 3:4 / /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ϥι/ يحمل /εφ/
أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ أهتمام ، يهتم بـ ، /ρωουϣ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/εν/ / بيته ، منزله /ηι/ أداة ملكية /πεϥ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / يعتني بـ
/καλως/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
عند ، لدى /ουοντ/ / أداة مفعول و إضافة /è/ حسن ، طيب ، لطيف ، جميل
أداة تنكير /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ هو /αϥ/
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ أولاد ، ابن /ϣηρι/ / جمع
/ϭνεϫω/ أداة تنكير /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϑεν/ /
/ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ خضوع
أداة تنكير /μετςεμνος/ هدوء ، وقار /νιβεν/ كل ، جميع .

1 Timothy 3:5 ιςϫε δε ουον ουαι `ν`ϥςωουν αν `εϥι`φρωουϣ `επεϥηι `μμιν `μμοϥ πως `ϥναϥι`φρωουϣ `νϯεκ`κλης ια `ντε φνουϯ.

1 Timothy 3:5 ιςϫε δε ουον ουαι εν èϥ ςωουν αν è ϥι εφ ρωουϣ è πεϥ ηι εμμιν εμμο ϥ πως èϥ να ϥι εφ ρωουϣ εν ϯ εκκλης ια εντε εφ νουϯ .

1 Timothy 3:5 isge de ouon ouai en èf swoun an è fi eph rwoush è pef yi emmin emmo f pws èf na fi eph rwoush en ti ekklysia ente eph nouti .

1 Timothy 3:5 وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْرِفُ أَنْ يُدَبِّرَ بَيْتَهُ، فَكَيْفَ يَعْتَنِي بِكَنِيسَةِ اللهِ؟

1 Timothy 3:5 /ιςϫε/ إذا ، إن ، لو /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ،
واحد ، الواحد /ουαι/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ أما ، لكن ، و ، ف
/èϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ /
/è/ لا ، لم علامة النفي /αν/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /ςωουν/ هو ، مضارع
أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني /ρωουϣ/أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ يحمل /ϥι/ أن
ملكه ، /πεϥ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /è/ بـ أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ

ضمير /ϥ/ نفس /ⲉⲙⲙⲟ/ ذات ، نفس /ⲉⲙⲙⲓⲛ/ منزل /ⲏⲓ/ ، أداة ملكية للمذكر
يحمل /ϥⲓ/ سوف /ⲛⲁ/ هو ، مضارع /ⲉ̀ϥ/ كيف /ⲡⲱⲥ/ فاعل أو مفعول بمعني هو
أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ أهتمام ، /ⲣⲱⲟⲩϣ/أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲫ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /ⲉⲛ/ / يهتم بـ ، يعتني بـ
علامة ، تعليل ، ملكية ، /ⲉⲛⲧⲉ/ / / كنيسة /ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ/ أنا ، ال /†/ ، حرف جر
اله /ⲛⲟⲩ†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲫ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن .

1 Timothy 3:6 `ⲛⲟⲩⲧⲱϫⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥ`ϣⲧⲉⲙϭ ⲓⲥⲓ `ⲛϩⲏⲧ `ⲛⲧⲉϥϩⲉⲓ `ⲉ`ϧⲣⲏⲓ ⲉⲩϩⲁⲡ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓ`ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.

1 Timothy 3:6 ⲉⲛ ⲟⲩ ⲧⲱϫⲓ ⲉⲙ ⲃⲉⲣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲉⲛⲧⲉ̀ϥ ⲉϣⲧⲉⲙ ϭⲓⲥⲓ ⲉⲛ ϩⲏⲧ ⲉⲛⲧⲉ̀ϥ ϩⲉⲓ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲩ ϩⲁⲡ ⲉⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ .

1 Timothy 3:6 en ou twgi em beri an pe hina entèf eshtem tschisi en hyt entèf hei è ekhryi eu hap ente pi diàbolos .

1 Timothy 3:6 غَيْرَ حَدِيثِ الإِيمَانِ لِئَلاَّ يَتَصَلَّفَ فَيَسْقُطَ فِي دَيْنُونَةِ إِبْلِيسَ.

1 Timothy 3:6 / /ⲉⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان
ومكان ، حرف جر /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲧⲱϫⲓ/ غرس ، زرعة /ⲉⲙ/ أداة مفعول و إضافة /
لكي هو /ⲉⲛⲧⲉ̀ϥ/ / / لكي /ϩⲓⲛⲁ/ يكون /ⲡⲉ/ / لا /ⲁⲛ/ جديد ، حديث /ⲃⲉⲣⲓ
علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲉⲛ/ يرتفع /ϭⲓⲥⲓ/ حتى لا ، لم /ⲉϣⲧⲉⲙ/ / ، هو ، لكن هو
لكي /ⲉⲛⲧⲉ̀ϥ/ / / قلب /ϩⲏⲧ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
في ، /ⲉϧⲣⲏⲓ/ / أداة للدلالة على الظرف /ⲉ̀/ يسقط ، يقع /ϩⲉⲓ/ هو ، هو ، لكن هو
/ⲉⲛⲧⲉ/ / حكم ، دينونة /ϩⲁⲡ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ أسفل
أداة تعريف عامة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، /ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
شاكي ، متهم .

1 Timothy 3:7 ⲥⲉⲙ`ⲡϣⲁ ⲇⲉ ⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲕⲉⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ `ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲁⲣⲟϥ `ⲛⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥ`ϣⲧⲉⲙϩⲉⲓ `ⲉⲟⲩϣⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲫⲁϣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓ`ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.

1 Timothy 3:7 ⲥⲉⲙⲉⲡϣⲁ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲛⲧⲉ ⲕⲉ ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ ⲛⲁⲛⲉ ϥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲁⲣⲟ ϥ ⲉⲛⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲉⲛⲧⲉ̀ϥ ⲉϣⲧⲉⲙ ϩⲉⲓ ⲉ̀ ⲟⲩ ϣⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲫⲁϣ ⲉⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ .

1 Timothy 3:7 semepsha de on ente ke metmethre è nane f shwpi kharo f ente nyet sabol hina entèf eshtem hei è ou shwsh nem ou phash ente pi diàbolos .

1 Timothy 3:7 وَيَجِبُ أَيْضاً أَنْ تَكُونَ لَهُ شَهَادَةٌ حَسَنَةٌ مِنَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، لِئَلاَّ يَسْقُطَ فِي تَعْيِيرٍ وَفَخِّ إِبْلِيسَ.

1 Timothy 3:7 /ⲥⲉⲙⲉⲡϣⲁ/ ينبغي ، يجب /ⲇⲉ/ حرف يأتي ثاني عنصر في
الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲟⲛ/ أيضا / / /ⲉⲛⲧⲉ/ ، علامة ، تعليل ، ملكية
يشهد ، شهادة ، /ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ/ أخر ، أخرى /ⲕⲉ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ جيد /ⲛⲁⲛⲉ/ أداة مفعول ، إضافة /ⲉ̀/ إجتماع
/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه /ϧⲁⲣⲟ/ يكون /ϣⲱⲡⲓ/

/εντε/   أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /νηετ/ أولئك
لكي هو ، هو ،   /εντὲϥ/   / / / لكي /ϩινα/   خارج ، خارجا /ϲαβολ/   /   الذين
أداة تنكير /ου/ في /ὲ/ يسقط ، يقع /ϩει/   حتى لا ، لم /εϣτεμ/ / لكن هو
/ / فخ /φαϣ/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / تعيير /ϣωϣ/
أداة تعريف /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن   /εντε/
إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير /διὰβολος/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
للفتن ، شاكي ، متهم .

1 Timothy 3:8 ϩανδι`ακων ον `μπαιρηϯ ευοι `νϲεμνος `εϩανρεϥϲαϫι 2 αν νε `νϲεϯ `ν`ϩθη ου αν `εουμηϣ `νηρπ `εϩαναϥϫιρ αν νε `εϩανμαιϩηου εϥϣηϣ αν νε.

1 Timothy 3:8 ϩαν διὰκων ον εμ παι ρηϯ ευ οι εν ϲεμνος ὲ ϩαν ρεϥ ϲαϫι εϲναυ αν νε εν ϲε ϯενεϩθη ου αν ὲ ου μηϣ εν ηρπ ὲ ϩαν αϥϫιρ αν νε ὲ ϩαν μαι ϩηου εϥ ϣηϣ αν νε .

1 Timothy 3:8 han diàkwn on em pai ryti eu oi en semnos è han ref sagi esnau an ne en se tienehthy ou an è ou mysh en yrp è han afgir an ne è han mai hyou ef shysh an ne .

1 Timothy 3:8 كَذَلِكَ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الشَّمَامِسَةُ ذَوِي وَقَارٍ، لاَ ذَوِي لِسَانَيْنِ، غَيْرَ مُولَعِينَ بِالْخَمْرِ الْكَثِيرِ، وَلاَ طَامِعِينَ بِالرِّبْحِ الْقَبِيحِ،

1 Timothy 3:8 /ϩαν/ أداة تنكير جمع /διὰκων/ شماس ، خادم /ον/ أيضا /εμ/
هم ، أداة   /ευ/   حال /ρηϯ/ / / هذا /παι/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/   يكون / οι / نكرة وحرف الجر ل ، حال
وقور ، محتشم ، جليل ، مكرم /ϲεμνος/   إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة جمع للنكرة /ϩαν/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة ، حرف جر /ὲ/ /ρεϥ/
فاعل ، صانع ، علامة اسم الفاعل /ϲαϫι/ لسان /εϲναυ/ أثنين /αν/ لا /νε/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / يكون ، كان
علامة النفي /αν/ أداة تنكير /ου/   يجنح ، يولع ب /ϯενεϩθη/ هم /ϲε/ حرف جر
كثير ، غزير ، جمع /μηϣ/ أداة تنكير /ου/   /   أداة مفعول و إضافة /ὲ/   ، لا ، ليس
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / أداة /εν/   ، حشد ، سندان
أداة للدلالة على المفعول والإضافة ، حرف جر /ὲ/ خمر /ηρπ/ مفعول و إضافة
أداة للدلالة /ὲ/ يكون ، كان /νε/ لا /αν/ بخيل /αϥϫιρ/ أداة جمع للنكرة /ϩαν/
/ϩηου/   محب /μαι/ أداة جمع للنكرة /ϩαν/ على المفعول والإضافة ، حرف جر
/ϣηϣ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / فائدة ، مكسب ، ربح ، مكسب
/νε/   لا ، ليس /αν/ مهان ، محتقر ، مسحوق ، مبعثر ، معتدل ، ممهد ، متوافق
يكونوا .

1 Timothy 3:9 εϥεντοτου `νϫε πιμυϲτηριον `ντε `φναϩϯ ϧεν ουϲυνηδεϲιϲ εϲτουβηουτ.

1 Timothy 3:9 εϥ εντοτ ου ενϫε πι μυϲτηριον εντε εφ ναϩϯ ϧεν ου ϲυνηδεϲιϲ εϲ τουβηουτ .

1 Timothy 3:9 ef entot ou enge pi mustyrion ente eph nahti khen ou sunydesis es toubyout .

1 Timothy 3:9 وَلَهُمْ سِرُّ الإِيمَانِ بِضَمِيرٍ طَاهِرٍ.

1 Timothy 3:9   /εϥ/ هو /εντοτ/ إلى /ου/ هم   / /εⲛϫε/ علامة تسبق الفاعل /πι/ إذا جاء بعد الفعل أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /μυςτηριον/ /εφ/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن   /εντε/ / / سر حرف جر ، في ، من /ϧεν/   / يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /τουβηουτ/ هم / /ες/ ضمير /ςυνηδεςις/   أداة تنكير /ου/ ، بواسطة ، على طاهر ، نقي ، قديس .

1 Timothy 3:10 ναικεχωουνι μαρουερδοκιμαζιν `μμωου `νϣορπ ιτα μαρουϣεμϣι ευοι `ναταρικι.

1 Timothy 3:10 ναι κεκωουνι μαρ ου ερδοκιμαζιν εμμωου εν ϣορπ ιτα μαρ ου ϣεμϣι ευ οι εν αταρικι .

1 Timothy 3:10 nai kekwouni mar ou erdokimazin emmwou en shorp ita mar ou shemshi eu oi en atariki .

1 Timothy 3:10 وَإِنَّمَا هَؤُلاَءِ أَيْضاً لِيُخْتَبَرُوا أَوَّلاً، ثُمَّ يَتَشَمَّسُوا إِنْ كَانُوا بِلاَ لَوْمٍ.

1 Timothy 3:10 / /ναι/ هؤلاء ، هذان /κεκωουνι/ أخرون /μαρ/ ياليت /ου/ هم /ερδοκιμαζιν/ يختبر   /εμμωου/   إليهم ، ضمير هم + حرف جر / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϣορπ/ بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا   /ιτα/ بعد ذلك /μαρ/ ياليت ، دع / /ου/ أداة تنكير / ϣεμϣι/ يخدم /ευ/   هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال / οι / يكون   /εν/ أداة مفعول وإضافة /αταρικι/ بلا لوم .

1 Timothy 3:11 ϩανϩι`ομι ον `μπαιρηϯ ευοι `νςεμνι `εϩανδι`αβολος αν νε ευρης ευενϩοτ ϧεν ϩωβ νιβεν.

1 Timothy 3:11 ϩαν ϩιòμι ον εμ παι ρηϯ ευ οι εν ςεμνι è ϩαν διàβολος αν νε ευ ρης ευ ενϩοτ ϧεν ϩωβ νιβεν .

1 Timothy 3:11 han hiòmi on em pai ryti eu oi en semni è han diàbolos an ne eu rys eu enhot khen hwb niben .

1 Timothy 3:11 كَذَلِكَ يَجِبُ أَنْ تَكُونَ النِّسَاءُ ذَوَاتِ وَقَارٍ، غَيْرَ ثَالِبَاتٍ، صَاحِيَاتٍ، أَمِينَاتٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

1 Timothy 3:11 /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ϩιòμι/ زوجات ، نساء   /ον/ أيضا /εμ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة / /παι/ هذا / /ρηϯ/ حال   /ευ/   هم ، أداة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/   يكون / οι /   نكرة وحرف الجر ل ، حال أداة مفعول و إضافة /è/   وقار /ςεμνι/   إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩαν/   أداة تنكير جمع /διàβολος/ ، إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن هم ، أداة نكرة وحرف الجر /ευ/   يكون ، كان /νε/   لا ، ليس /αν/ شاكي ، متهم أمين ، صادق ، وفي /ενϩοτ/ هم /ευ/   جنوب ، متيقظ ، يتدرب /ρης/   ل ، حال /ϧεν/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /νιβεν/ كل ، جميع .

1 Timothy 3:12 ϩανδι`ακων μαρουϣωπι `εαυερϩαι `νου`ϲϩιμι `νουωτ ευϥι`φρωουϣ `ννουϣηρι `νκαλως νεμ πουηι.

1 Timothy 3:12 ϩαν διὰκων μαρ ου ϣωπι ὲ αυ ερϩαι εν ου εϲ-ϩιμι Ī εν ουωτ ευ ϥι εφ ρωουϣ εν ν ου ϣηρι εν καλως νεμ που ηι .

1 Timothy 3:12 han diàkwn mar ou shwpi è au erhai en ou es-himi Ī en ouwt eu fi eph rwoush en n ou shyri en kalws nem pou yi .

1 Timothy 3:12   لِيَكُنِ الشَّمَامِسَةُ كُلٌّ بَعْلَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، مُدَبِّرِينَ أَوْلاَدَهُمْ وَبُيُوتَهُمْ حَسَناً،

1 Timothy 3:12 /ϩαν/ أداة تنكيرـ جمع /διὰκων/ خادم ، شماس /μαρ/ ، ياليت / دع   /ου/   أداة تنكير /ϣωπι/ يحصل ، يحدث ، يقيم ، يسكن ، يكون   /ὲ/ لأن /αυ/ هم /ερϩαι/ يتزوج /εν/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / ومكان ، حرف جر   /ου/   أداة تنكير /εϲ-ϩιμι/ امرأة / /εν/ ، تعليل ، علامة مفرد ، واحد /ουωτ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ευ/   أداة تعريفـ ، مفرد   /εφ/ يحمل /ϥι/   هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /εν/ / أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ /ρωουϣ/مذكر ، ال علامةν / /ου/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / أداة تنكير /νεμ/ / حسن ، طيب ، لطيف ، جميل /καλως/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر و ، حرف عطف للكلمات /που/   ـهم ، ملكهم /ηι/ بيت .

1 Timothy 3:13 νη γαρ εταυϣεμϣι `νκαλως ουτωτερ `ενανεϥ πετουθαμιο `μμοϥ νωου νεμ ουνιϣϯ `μπαρρηϲια ϧεν πιναϩϯ φηετϧεν πχριϲτοϲ ιηϲοϲ.

1 Timothy 3:13 νη ϫαρ ετ ὰ υ ϣεμϣι εν καλως ου τωτερ ὲ νανε ϥ πετ ου θαμιο εμμο ϥ εν ωου νεμ ου νιϣϯ εμ παρρηϲια ϧεν πι ναϩϯ φηετ ϧεν πι χριϲτοϲ ιηϲους .

1 Timothy 3:13 ny gar et à u shemshi en kalws ou twter è nane f pet ou thamio emmo f en wou nem ou nishti em parrysia khen pi nahti phyet khen pi khristos Iysous .

1 Timothy 3:13 لأَنَّ الَّذِينَ تَشَمَّسُوا حَسَناً يَقْتَنُونَ لأَنْفُسِهِمْ دَرَجَةً حَسَنَةً وَثِقَةً كَثِيرَةً فِي الإِيمَانِ الَّذِي بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

1 Timothy 3:13 /νη/ أولئك / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ετ/ ، أداة تعريف علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ὰ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /υ/ الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم /ϣεμϣι/ يخدم ، ديانة / /εν/ ، علامة /καλως/ ، حسن تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكيرـ /τωτερ/ سلم ، درج /ὲ/ أداة مفعول و   طيب ، لطيف ، جميل /νανε/ جيد /ϥ/ هو / / /πετ/ الذي /ου/ هم /θαμιο/ يصنع   /εμμο/ إضافة /ϥ/ هو / /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /ϥ/ نفس /ωου/ حرف جر / هم   /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ου/ أداة تنكير ، / /νιϣϯ/ عظيم /εμ/ أداة مفعول و إضافة / παρρηϲια/ مجاهرة ، ثقة ، علانية ، / صراحة / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/πι/ أداة تعريفـ عامة

ال ، للمفرد المذكر بمعني /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان / / /φηετ/ ذاك الذي / /ϧεν/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
ال /χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

1 Timothy 3:14 ναι ϯ`ςϧαι `μμωου νακ ειερϩελπις `ε`ι ϩαροκ `νχωλεμ.

1 Timothy 3:14 ναι ϯ εςϧαι εμμωου νακ ει ερϩελπις ὲ ὶ ϩαροκ εν κωλεμ .

1 Timothy 3:14 nai ti eskhai emmwou nak ei erhelpis è ì harok en kwlem .

1 Timothy 3:14 هَذَا أَكْتُبُهُ إِلَيْكَ رَاجِياً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَنْ قَرِيبٍ.

1 Timothy 3:14 / /ναι/ هؤلاء /ϯ/ أنا ، ال /εςϧαι/ يكتب /εμμωου/
لك ، عليك ، كنت أنت /νακ/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /ει/ أنا /ερϩελπις/
علامة ، /εν/ / إليك /ϩαροκ/ تأتي ، يأتي /ὶ/ أن /ὲ/ / يترجي ، يتعشي ، يأمل
سريع ، /κωλεμ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
متسارع .

1 Timothy 3:15 εϣωπ δε αιϣανωςκ ϩινα `ντεκ`εμι `μ`φρηϯ ετςε`μ`πϣα `νϣωπι ϧεν `πηι `μφνουϯ ετε ϯεκ`κληςια `ντε φνουϯετονϧ τε ευ`ςτυλος νεμ ουταϫρο `ντε `θμηι.

1 Timothy 3:15 εϣωπ δε αι ϣαν ωςκ ϩινα εντ ὲκ ὲμι εμ εφ ρηϯ ετ ςε εμεπϣα εν ϣωπι ϧεν επ ηι εμ εφ νουϯ ετε ϯ εκκληςια εντε εφ νουϯ ετ ονϧ τε ευ εςτυλος νεμ ου ταϫρο εντε εθ μηι .

1 Timothy 3:15 eshwp de ai shan wsk hina ent èk èmi em eph ryti et se emepsha en shwpi khen ep yi em eph nouti ete ti ekklysia ente eph nouti et onkh te eu estulos nem ou tagro ente eth myi .

1 Timothy 3:15 وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أُبْطِئُ فَلِكَيْ تَعْلَمَ كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَتَصَرَّفَ فِي بَيْتِ اللهِ، الَّذِي هُوَ كَنِيسَةُ اللهِ الْحَيِّ، عَمُودُ الْحَقِّ وَقَاعِدَتُهُ.

1 Timothy 3:15 /εϣωπ/ إذا ، إن ، بما أن /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في
الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /αι/ أنا ، مضارع / /ϣαν/ لو ، إذا /ωςκ/ يتباطيء ،
يتوانى /ϩινα/ لكي / / / /εντ/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /ὲκ/
أنت/ὲμι/ يعرف /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر / /ρηϯ/
حال /ετ/ التي ، ال ، ضمير وصل ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ςε/ هم /εμεπϣα/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / يكون /ϣωπι/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة مفعول و إضافة /εμ/ / بيت /ηι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /بواسطة
أنا ، ال /ϯ/ الذي /ετε/ إله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ /
/εκκληςια/ كنيسة / / /εντε/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة
أداة تعريف ، مفرد /ετ/ اله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / جر ، أن
هم /ευ/ يكون /τε/ حي ، حياة /ονϧ/ / مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
/εςτυλος/ عامود / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ου/ أداة تنكير /ταϫρο/

علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / /أساس ، قاعدة
صدق ، حق ، أمانة ، عدل /μηι/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ /
بر ،.

1 Timothy 4:1 πιπνευμα δε εϥϫω `μμος ρητως ϫε ϧεν νι`εϩοου `νϧα`ε ερε ϩανουον ϩενου ϲαβολ `μ`φναϩϯ ευϯ `ν`ϩθηου `εϩανπνευμα `μ`πλανος νεμ ϩανϲαϫι `νδεμων.

1 Timothy 4:1 πι πνευμα δε εϥ ϫω εμμο ϲ ρητως ϫε ϧεν νι ὲϩοου εν ϧαὲ ερε ϩανουον ϩεν ου ϲαβολ εμ εφ ναϩϯ ευ ϯενεϩθη ου ὲ ϩαν πνευμα εμ επλανος νεμ ϩαν ϲαϫι εν δεμων .

1 Timothy 4:1 pi pneuma de ef gw emmo s rytws ge khen ni èhoou en khaè ere hanouon hen ou sabol em eph nahti eu tienehthy ou è han pneuma em eplanos nem han sagi en demwn .

1 Timothy 4:1 وَلَكِنَّ الرُّوحَ يَقُولُ صَرِيحاً: إِنَّهُ فِي الأَزْمِنَةِ الأَخِيرَةِ يَرْتَدُّ قَوْمٌ عَنِ الإِيمَانِ، تَابِعِينَ أَرْوَاحاً مُضِلَّةً وَتَعَالِيمَ شَيَاطِينَ،

1 Timothy 4:1 /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني //πνευμα/ روح
/δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /εϥ/ صيغة الحال ،
/ϫω/ قائلا / /εμμο/ نفس /ϲ/ ـها ، هي /ρητως/ جهرا / ضمير مذكر غائب ، هو
//ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /ϧεν/ حرف جر
علامة ، تعليل ، /εν/ / / يوم /ὲϩοου/ ال ، جمع /νι//، في ، من ، بواسطة
علامة /ερε/ أخير /ϧαὲ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرك ، يتحرك ، أبعد ، /ϩεν/ بعض من ، بضعة /ϩανουον/ الحال قبل الاسم
/εμ/ خارج ، خارجا /ϲαβολ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / أبتعد ، يهتز ، يبتعد
/ευ/ يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة إضافة
يشاهد ، يراقب يلاحظ ، ينتبه /ϯενεϩθη/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
/ου/ هم /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /ϩαν/ أداة تنكير جمع //πνευμα/ روح /εμ/
أداة إضافة / /επλανος/ مضل ، مخادع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϩαν/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ أداة تنكير جمع
شيطان /δεμων/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

1 Timothy 4:2 `ντε ϩανϣοβι `νρεϥϫεϲαϫι `μμεθνουϫ ερε τουϲυνηδηϲιϲ ρωκϩ `ν`ϧρηι `νϧητου.

1 Timothy 4:2 εντε ϩαν ϣοβι εν ρεϥϫεϲαϫι εμ μεθνουϫ ερε του ϲυνηδηϲιϲ ρωκ-ϩ εν εϧρηι ενϧητ ου .

1 Timothy 4:2 ente han shobi en refgesagi em methnoug ere tou sunydysis rwk-h en ekhryi enkhyt ou .

1 Timothy 4:2 فِي رِيَاءِ أَقْوَالٍ كَاذِبَةٍ، مَوْسُومَةً ضَمَائِرُهُمْ،

1 Timothy 4:2 / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ،
أن /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ϣοβι/ مرائي /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ،
أداة مفعول /εμ/ قائل /ρεϥϫεϲαϫι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير ملكية /του/ علامة الحال قبل الاسم /ερε/ كذب /μεθνουϫ/ وإضافة

يحرق ، يشعل /ρωк-ϩ/   ضمير ، شعور ، إدراك ، نية /ϛυνηδηϛιϛ/   للجمع ، ـهم
أسفل ، تحت، في /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/
هم /ου/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / ،   عن .

1 Timothy 4:3 ευταϩνο `μπιγαμος νεμ `εϩενου ϛαβολ `ννι`ϧρηου`ι ναι ετα φνουϯϛοντου `ννιπιϛτος εθρουϭι `εβολ `νϧητου ϧεν ουϣεπ`ϩμοτ νεμ νηεταυϛουεν ϯμεθμηι.

1 Timothy 4:3 ευ ταϩνο εμ πι ϫαμος νεμ è ϩεν ου ϛαβολ εν νι εϧρηουì ναι ετ à εφ νουϯ ϛοντ ου εν νι πιϛτος εθρ ου ϭι èβολ ενϧητ ου ϧεν ου ϣεπεϩμοτ νεμ νηετ αυ ϛουεν ϯ μεθμηι .

1 Timothy 4:3 eu tahno em pi gamos nem è hen ou sabol en ni ekhryouì nai et à eph nouti sont ou en ni pistos ethr ou tschi èbol enkhyt ou khen ou shepehmot nem nyet au souen ti methmyi .

1 Timothy 4:3 مَانِعِينَ عَنِ الزِّوَاجِ، وَآمِرِينَ أَنْ يُمْتَنَعَ عَنْ أَطْعِمَةٍ قَدْ خَلَقَهَا اللهُ لِتُتَنَاوَلَ بِالشُّكْرِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَعَارِفِي الْحَقِّ.

1 Timothy 4:3 /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ταϩνο/ ، يمنع
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εμ/ يعيق ، مانع ، عائق
تزوج / ϫαμος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ومكان ، حرف جر
/νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /è/ /ϩεν / يمنع ، يتحرك /ου/ هم /   /ϛαβολ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / خارج ، خارجا
هؤلاء /ναι/ / أطعمة ، مأكولات ، أغذية /εϧρηουì/ ال ، جمع /νι// حرف جر
/ علامة الماضي /à/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
/εν/   / / هم /ου/ يخلق /ϛοντ/ إله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/
ال ، /νι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
نحو ، تجاه/ //èβολ/ / / يأخذ /ϭι// هم /ου/ لكي /εθρ/ / مؤمن /πιϛτος/ جمع
/ϧεν/   /   هم /ου/   / من ،في ، ب، /ενϧητ/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج
شكر /ϣεπεϩμοτ/ / أداة تنكير /ου/   / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
هم ، زمن الماضي /αυ/ أولئك الذين /νηετ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ /
/ϛουεν/ يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /ϯ/ ال   /μεθμηι/ حق .

1 Timothy 4:4 ϫε ϛωντ νιβεν `ντε φνουϯνανεϥ ουοϩ `μμον `ϩλι εϥϩωου`ι `εβολ ευϭι `μμοϥ ϧεν ουϣεπ`ϩμοτ.

1 Timothy 4:4 ϫε ϛωντ νιβεν εντε εφ νουϯ νανε ϥ ουοϩ εμμον εϩλι εϥ ϩωουì èβολ ευ ϭι εμμο ϥ ϧεν ου ϣεπεϩμοτ .

1 Timothy 4:4 ge swnt niben ente eph nouti nane f ouoh emmon ehli ef hwouì èbol eu tschi emmo f khen ou shepehmot .

1 Timothy 4:4 لأَنَّ كُلَّ خَلِيقَةِ اللهِ جَيِّدَةٌ، وَلاَ يُرْفَضُ شَيْءٌ إِذَا أُخِذَ مَعَ الشُّكْرِ،

1 Timothy 4:4   //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
علامة ، /εντε/ /   /   كل ، جميع /νιβεν/   خليقة ، جبلة ، مخلوق ،ترتيب /ϛωντ/
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
و ، للجمل /ουοϩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/   جيد /νανε/   اله /νουϯ/

صيغة الحال ، ضمير /εϥ/ / شئ ما ، شخص ما /εϩλι/ ليس ، لا ، كلا /εμμον/ /
/ευ/ نحو ، تجاه /ὲβολ/ مطروح ، ملقى ، مرفوض /ϩωουὶ/ مذكر غائب ، هو
ضمير فاعل أو /ϥ/ نفس /εμμο/ يأخذ /ϭι// هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
أداة /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /مفعول بمعني هو
. شكر /ϣεπεϩμοτ/ / تنكير

1 Timothy 4:5 ϣαϥτουβο γαρ `εβολ ϩιτεν ουςαϫι `ντε φνουϯνεμ ουςεμι.

1 Timothy 4:5 ϣα ϥ τουβο ϫαρ ὲβολϩιτεν ου ςαϫι εντε εφ νουϯ νεμ ου ςεμι .

1 Timothy 4:5 sha f toubo gar èbolhiten ou sagi ente eph nouti nem ou semi .

1 Timothy 4:5 لأَنَّهُ يُقَدَّسُ بِكَلِمَةِ اللهِ وَالصَّلاَةِ.

1 Timothy 4:5 / / /ϣα/ علامة المضارع الدال على العادة / إلى ، حتى /ϥ/
لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / قداسة ، ينقي ، يطهر /τουβο/ ضمير بمعني هو
يتكلم ، كلام /ςαϫι/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ من، بواسطة /ὲβολϩιτεν/ /
أداة /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / /
أداة /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / اله /νουϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
. تشفع ، توسل ، صلاة /ςεμι/ تنكير

1 Timothy 4:6 ναι εκχω `μμωου ϧατεν νι`ςνηου εκ`εϣωπι `νουδι`ακων `ενανεϥ `ντε πχριςτος εκϣανευϣ ϧεν νιςαϫι `ντε `φναϩϯ νεμ ϯ`ςβω εθνανες θη ετακμοϣι `νςως.

1 Timothy 4:6 ναι εκ κω εμμωου ϧατεν νι εςνηου εκ ὲ ϣωπι εν ου διὰκων ὲ νανε ϥ εντε πι χριςτος εκ ϣανευϣ ϧεν νι ςαϫι εντε εφ ναϩϯ νεμ ϯ εςβω εθ νανε ς θη ετ ὰ κ μοϣι εν ςω ς .

1 Timothy 4:6 nai ek kw emmwou khaten ni esnyou ek è shwpi en ou diàkwn è nane f ente pi khristos ek shaneush khen ni sagi ente eph nahti nem ti esbw eth nane s thy et à k moshi en sw s .

1 Timothy 4:6 إِنْ فَكَّرْتَ الإِخْوَةَ بِهَذَا تَكُونُ خَادِماً صَالِحاً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، مُتَرَبِّياً بِكَلاَمِ الإِيمَانِ وَالتَّعْلِيمِ الْحَسَنِ الَّذِي تَتَبَّعْتَهُ.

1 Timothy 4:6 / /ναι/ هؤلاء /εκ/ مضارع يدل على الحال /أنت ، /κω/ يفكر ،
يودع ، يترك ، يضع /εμμωου/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم / /ϧατεν/
أنت ، حال /εκ/ أخوة ، أشقاء /εςνηου/ ال ، جمع /νι// عند ، بالقرب ، لدى
/εν/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣωπι/ إلى علامة مصدر /ὲ/ / /
أداة /ου/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير /ϥ/ جيد /νανε/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ شماس ، خادم /διὰκων/ تنكير
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / /فاعل أو مفعول بمعني هو
مسيح /χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، أن
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / يربي ،تمت تربيته /ϣανευϣ/ أنت/ /εκ/
علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / يتكلم ، كلام /ςαϫι/ ال ، جمع /νι//بواسطة

/ⲛⲁϩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉϥ/ / / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن تعليم ، /ⲉⲥⲃⲱ/ أنا ، ال /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / يؤمن ، إيمان أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، /ⲉⲑ/ / معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ⲉⲧ/ تلك /ⲑⲏ/ هي /ⲥ/ جيد /ⲛⲁⲛⲉ/ الذي /ⲕ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ وصل ، التي علامة ، /ⲉⲛ/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /ⲙⲟϣⲓ/ أنت . هي /ⲥ/ ناحية ، صوب ، تجاه /ⲥⲱ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر

1 Timothy 4:7 ⲛⲓ`ⲥⲙⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲥⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ`ϣϥⲱ `ⲛϧⲉⲗⲗⲱ ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲣⲓⲅⲩⲙⲛⲁⲍⲓⲛ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ.

1 Timothy 4:7 ⲛⲓ ⲉⲥⲙⲏ ⲇⲉ ⲉⲧ ⲥⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲉϣϥⲱ ⲉⲛ ϧⲉⲗⲗⲱ ϩⲉⲛ ⲕ ѐⲃⲟⲗ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲣⲓϫⲩⲙⲛⲁⲍⲓⲛ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ .

1 Timothy 4:7 ni esmy de et swf nem ni eshfw en khellw hen k èbol emmwou arigumnazin emmwou khen ti meteusebys .

1 Timothy 4:7 وَأَمَّا الْخُرَافَاتُ الدَّنِسَةُ الْعَجَائِزِيَّةُ فَارْفُضْهَا، وَرَوِّضْ نَفْسَكَ لِلتَّقْوَى.

1 Timothy 4:7 //ⲛⲓ/ ال ، جمع /ⲉⲥⲙⲏ/ حكايات ، حكاية /ⲇⲉ/ حرف يأتي ثاني أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ⲉⲧ/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف ال ، /ⲛⲓ//حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / يفسد ، خراب /ⲥⲱϥ/ وصل ، التي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ⲉⲛ/ / أسطورة ، خرافة /ⲉϣϥⲱ/ جمع حرك ، يتحرك ، أبعد ، /ϩⲉⲛ/ / عجوزة /ϧⲉⲗⲗⲱ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر نحو ، تجاه //ѐⲃⲟⲗ/ / أنت /ⲕ/ أبتعد ، يهتز ، يبتعد / يتحرك للأمام ، يبتعد عن /ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /ⲁⲣⲓϫⲩⲙⲛⲁⲍⲓⲛ/ روض /ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ/ /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم ال ، أنا /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ تقوى ، ورع ، عبادة .

1 Timothy 4:8 ϯⲅⲩⲙⲛⲁⲥⲓⲁ ⲅⲁⲣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ `ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ `ⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲇⲉ `ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ `ⲙⲙⲁⲩ `ⲛⲟⲩⲱϣ `ⲛⲧⲉ `ⲡⲱⲛϧ `ⲛⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.

1 Timothy 4:8 ϯ ϫⲩⲙⲛⲁⲥⲓⲁ ϫⲁⲣ ⲉⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲥ ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲉⲡⲣⲟⲥ ⲟⲩ ⲕⲟⲩϫⲓ ϯ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲥ ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ѐ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲁⲥ ⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲛ ⲟⲩⲱϣ ⲉⲛⲧⲉ ⲉⲡ ⲱⲛϧ ⲉⲛⲧⲉ ϯ ⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲑ ⲛⲏⲟⲩ .

1 Timothy 4:8 ti gumnasia gar ente pi swma es ernofri epros ou kougi ti meteusebys de es ernofri khen hwb niben è ouont as emmau en ouwsh ente ep wnkh ente ti nou nem peth nyou .

1 Timothy 4:8 لأَنَّ الرِّيَاضَةَ الْجَسَدِيَّةَ نَافِعَةٌ لِقَلِيلٍ، وَلَكِنَّ التَّقْوَى نَافِعَةٌ لِكُلِّ شَيْءٍ، إِذْ لَهَا مَوْعِدُ الْحَيَاةِ الْحَاضِرَةِ وَالْعَتِيدَةِ.

1 Timothy 4:8 /ϯ/ ال /ϫⲩⲙⲛⲁⲥⲓⲁ/ رياضة / / /ϫⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن / / أداة تعريف /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲉⲛⲧⲉ/ ينفع ، يفيد /ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ/ هم /ⲉⲥ/ جسد /ⲥⲱⲙⲁ/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال صغير ، قليل ، بسيط ، /ⲕⲟⲩϫⲓ/ / أداة تنكير /ⲟⲩ/ نحو ، تجاه ، إلى /ⲉⲡⲣⲟⲥ/ / تقوى ، ورع ، /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ أنا ، ال /ϯ/ وجيز ، صغير السن / قليلا ، صغيرا

هم /εϛ/حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ عبادة
/ϩωβ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / ينفع ، يفيد /ερνοϥρι/
/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/   كل ، جميع /νιβεν/   عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل
علامة ، /εν/ / هناك ، في ذلك الموضع /εμμαυ/ هي /αϛ/ عند ، لدى /ουοντ/
يريد ، /ουωϣ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ،   /εντε/ / /   يشاء ، يرغب
علامة ،   /εντε/ / /   يحيا ، حياة /ωνϧ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / أن
الحاضر ،   /νου/   أنا ، ال /†/   تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
يأتي ،   /νηου/ الذي /πεθ/   / / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ الوقت الحالي
يقبل ، يفد .

1 Timothy 4:9 `ϥενϩοτ `νϫε `πϛαϫι ουοϩ `ϥεμ`πϣα `ντενϣοπϥ `ερον ϧεν ϣωπ νιβεν.

1 Timothy 4:9 ὲϥ ενϩοτ ενϫε επ ϛαϫι ουοϩ ὲϥ εμεπϣα εντεν ϣοπ ϥ ὲρον ϧεν ϣωπ νιβεν .

1 Timothy 4:9 èf enhot enge ep sagi ouoh èf emepsha enten shop f èron khen shwp niben .

1 Timothy 4:9 صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحِقَّةٌ كُلَّ قُبُولٍ.

1 Timothy 4:9   /ὲϥ/ هو ، مضارع   /ενϩοτ/ صادق ، أمين ، وفي ، مؤمن /
/ενϫε/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
/ϛαϫι/ يتكلم ، كلام   /ουοϩ/ و ، للجمل   /ὲϥ/ هو ، مضارع   /εμεπϣα/ ، يستحق
ضمير /ϥ/ يكون مقبول /ϣοπ/ / لكي نحن /εντεν/ / / يستأهل ، ينبغي ، يجب
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ،   /ϧεν/   /   إلينا /ὲρον/ فاعل أو مفعول بمعني هو
على /ϣωπ/ يكون مقبول /νιβεν/ كل ، جميع .

1 Timothy 4:10 εθβεφαι γαρ τενϧοϛι ουοϩ ϛε† ϣωϣ ναν ϫε ανερϩελπις `εφ† ετονϧ ετε `πϛωτηρ `νρωμι νιβεν μαλιϛτα νιπιϛτος.

1 Timothy 4:10 εθβε φαι ϫαρ τεν ϧοϛι ουοϩ ϛε †ϣωϣ ναν ϫε αν ερϩελπις ὲ εφ νου† ετ ονϧ ετε επ ϛωτηρ εν ρωμι νιβεν μαλιϛτα νι πιϛτος .

1 Timothy 4:10 ethbe phai gar ten khosi ouoh se tishwsh nan ge an erhelpis è eph nouti et onkh ete ep swtyr en rwmi niben malista ni pistos .

1 Timothy 4:10   لأَنَّنَا لِهَذَا نَتْعَبُ وَنُعَيَّرُ، لأَنَّنَا قَدْ أَلْقَيْنَا رَجَاءَنَا عَلَى اللهِ الْحَيِّ، الَّذِي هُوَ مُخَلِّصُ جَمِيعِ النَّاسِ وَلاَ سِيَّمَا الْمُؤْمِنِينَ.

1 Timothy 4:10   /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع
/τεν/ نحن /ϧοϛι/ يتعب   /ουοϩ/ و ، للجمل   /ϛε/ هم ، أداة مبني للمجهول
/†ϣωϣ/ يعير /ναν/ لنا ، نا /ϫε/   قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد
يترجي ، يتعشم ، يأمل ، يتكل /ερϩελπις/ نحن ، زمن ماضي /αν/أفعال النداء
/ὲ/ أداة مفعول / / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νου†/ اله   /ετ/ أداة
الذي /ετε/   حي ، حياة /ονϧ/ / تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي

علامة ، تعليل ، مصدر /εν/ / مخلص /ϲωτηρ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / /
/νιβεν/ رجل ، انسان /ρωμι/ /، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
مؤمن /πιϲτοϲ/ ال ، جمع /νι// ولاسيما ، وبصفة خاصة /μαλιϲτα/ كل ، جميع .

1 Timothy 4:11 ϩονϩεν `νναι ουοϩ μα`ϲβω.

1 Timothy 4:11 ϩονϩεν εν ναι ουοϩ μα εϲβω .

1 Timothy 4:11 honhen en nai ouoh ma esbw .

1 Timothy 4:11 أَوْصِ بِهَذَا وَعَلِّمْ.

1 Timothy 4:11 /ϩονϩεν/ وصية ، أمر ، يوصي ، يأمر / /εν/ ، علامة ، تعليل
و ، /ουοϩ/ هؤلاء /ναι/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/εϲβω/ أصنع ، أفعل ، توضع قبل الفعل لتحوله لأمر ، مكان ، موضع /μα/ للجمل
تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة .

1 Timothy 4:12 `μπεν`θρε `ϩλι ερκατα`φρονιν `ντεκμετ`αλου
αλλα ϣωπι εκοι `ντυποϲ `ννιπιϲτοϲ ϧεν `πϲαϫι ϧεν πιϫινμοϣι ϧεν
†αγαπη ϧεν πιναϩ† ϧεν πιτουβο.

1 Timothy 4:12 εμπενεθρε εϩλι ερ καταεφρονιν εντ ὲκ μετὰλου
αλλα ϣωπι εκ οι εν τυποϲ εν νι πιϲτοϲ ϧεν επ ϲαϫι ϧεν πι ϫινμοϣι
ϧεν † αϫαπη ϧεν πι ναϩ† ϧεν πι τουβο .

1 Timothy 4:12 empenethre ehli er kataephronin ent èk metàlou
Alla shwpi ek oi en tupos en ni pistos khen ep sagi khen pi ginmoshi
khen ti agapy khen pi nahti khen pi toubo .

1 Timothy 4:12 لاَ يَسْتَهِنْ أَحَدٌ بِحَدَاثَتِكَ، بَلْ كُنْ قُدْوَةً لِلْمُؤْمِنِينَ فِي الْكَلاَمِ، فِي
التَّصَرُّفِ، فِي الْمَحَبَّةِ، فِي الرُّوحِ، فِي الإِيمَانِ، فِي الطَّهَارَةِ.

1 Timothy 4:12 / /εμπενεθρε/ لا تجعل /εϩλι/ شخص ما ، شئ ما /ερ/
حتى ، لكي ، أداة /εντ/ / / يحتقر ، يستهين /καταεφρονιν/ / يفعل ، يصنع
/ϣωπι/ ولكن ، بل /αλλα/ / حداثة /μετὰλου/ أنت /ὲκ/ للمفعول وللإضافة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / تكون /οι/ أنت /εκ/ يكون
علامة ، تعليل ، مصدر /εν/ / مثال ، نموذج ، قدوة /τυποϲ/ زمان ومكان ، حرف جر
/ مؤمن /πιϲτοϲ/ ال ، جمع /νι// ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ϲαϫι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/
أداة تعريف عامة /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / يتكلم ، كلام
حرف جر ، في ، من /ϧεν/ / سيرة /ϫινμοϣι/ للمفرد المذكر بمعني ، ال
حرف جر ، في ، من /ϧεν/ محبة /αϫαπη/ / أنا ، ال /†/ بواسطة ، على
يؤمن ، /ναϩ†/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/بواسطة ، على
أداة تعريف عامة للمفرد /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / إيمان
المذكر بمعني ، ال /τουβο/ يطهر ، ينقي ، قداسة .

1 Timothy 4:13 ϩωϲ †νηου μα`ϩθηκ `επιωϣ πιτωβϩ †μετρεϥ†`ϲβω.

1 Timothy 4:13 ϩωϲ † νηου μαεϩθη κ ὲ πι ωϣ πι τωβϩ † μετρεϥ†εϲβω .

1 Timothy 4:13 hws ti nyou maehthy k è pi wsh pi twbh ti metreftiesbw .

1 Timothy 4:13 إِلَى أَنْ أَجِيءَ اعْكُفْ عَلَى الْقِرَاءَةِ وَالْوَعْظِ وَالتَّعْلِيمِ.

1 Timothy 4:13 /ϩωϲ/ إلى أن /†/ أنا /νηου/ يأتي ، يقبل ، يفد /μαεϩθη/ تأمل ، تبصر ، أحترس /κ/ أنت /ὲ/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ωϣ/ قراءة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /τωβϩ/ وعظ /†/ ال /μετρεϥ†εϲβω/ تعليم .

1 Timothy 4:14 `μπερεραμελες `επι`ϩμοτ ετε`νϧητκ φαι εταυτηιϥ νακ `εβολ ϩιτεν ου`προφη †`α νεμ πιχαϫιϫ `ντε †μετ`πρεϲβυτερος.

1 Timothy 4:14 εμπερ εραμελης ὲ πι εϩμοτ ετε ενϧητ κ φαι ετ ὰ υ τηι ϥ νακ ὲβολϩιτεν ου επροφη†ὰ νεμ πι καϫιϫ εντε † μετεπρεϲβυτερος .

1 Timothy 4:14 emper eramelys è pi ehmot ete enkhyt k phai et à u tyi f nak èbolhiten ou eprophytià nem pi kagig ente ti metepresbuteros .

1 Timothy 4:14 لاَ تُهْمِلِ الْمَوْهِبَةَ الَّتِي فِيكَ الْمُعْطَاةَ لَكَ بِالنُّبُوَّةِ مَعَ وَضْعِ أَيْدِي الْمَشْيَخَةِ.

1 Timothy 4:14 / /εμπερ/ لا ، لم ، ليس ، نفي الماضي التام /εραμελης/ يتواني ، يتكاسل /ὲ/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة /ετε/ الذي /ενϧητ/ في /κ/ أنت /φαι/ هذا /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ὰ/ علامة المضارع الدال علي الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /υ/ ضمير غائب جمع هم /τηι/ يعطي ، يسلم /ϥ/ هو /νακ/ لك ، عليك ، كنت أنت / / /ὲβολϩιτεν/ في ، بواسطة ، من /ου/ أداة تنكير /επροφη†ὰ/ نبوة / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /καϫιϫ/ وضع اليد / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /†/ ال /μετεπρεϲβυτερος/ مشيخة .

1 Timothy 4:15 ναι αριμελεταν `μμωου ϣωπι ϧεν ναι ϩινα `ντε πεκ`ι ετϩη ϣωπι εϥουονϩ `εβολ `νουον νιβεν.

1 Timothy 4:15 ναι αριμελεταν εμμωου ϣωπι ϧεν ναι ϩινα εντε πεκ ὶ ετ ϩη ϣωπι εϥ ουονϩ ὲβολ εν ουον νιβεν .

1 Timothy 4:15 nai arimeletan emmwou shwpi khen nai hina ente pek ì et hy shwpi ef ouonh èbol en ouon niben .

1 Timothy 4:15 اهْتَمَّ بِهَذَا. كُنْ فِيهِ، لِكَيْ يَكُونَ تَقَدُّمُكَ ظَاهِراً فِي كُلِّ شَيْءٍ.

1 Timothy 4:15 / /ναι/ هؤلاء /αριμελεταν/ أهتم /εμμωου/ حرف جر حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεν/ / يكون /ϣωπι/ + ضمير هم ، إليهم علامة ، /εντε/ / / لكي /ϩινα/ هؤلاء ، انا كنت // هؤلاء ، /ναι/ /على / تقدم /ì/ ملكك ، ـك /πεκ/ / تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ετ/ / يكون /ϣωπι/ بدء ، بداية /ϩη/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي /ουονϩ/ / صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج //ὲβολ/ / / يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νιβεν/ كل ، جميع .

1 Timothy 5:1 ουϧελλο `μπερϯτενϣι ναϥ αλλα μανομϯ ναϥ `μ`φρηϯ `νουιωτ νι`αλωου`ι `μ`φρηϯ `νϩαν`ϛνηου.

1 Timothy 5:1 ου ϧελλο εμπερ ϯτενϣι ναϥ αλλα μα νομϯ ναϥ εμ εφ ρηϯ εν ου ιωτ νι ὰλωουì εμ εφ ρηϯ εν ϩαν εϛνηου .

1 Timothy 5:1 ou khello emper titenshi naf alla ma nomti naf em eph ryti en ou iwt ni àlwouì em eph ryti en han esnyou .

1 Timothy 5:1 لاَ تَزْجُرْ شَيْخاً بَلْ عِظْهُ كَأَبٍ، وَالأَحْدَاثَ كَإِخْوَةٍ،

1 Timothy 5:1 /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ϧελλο/ شيخ / /εμπερ/ ليس ، / يزجر ، يهدد ، يتوعد ، يلكم ، يخبط /ϯτενϣι/ نفي الماضي التام ، لا ، لم للدلالة على الفعل /μα/ ولكن ، بل /αλλα/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ / / أداة إضافة /εμ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ / يعظ/νομϯ/ الأمر /εφ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ حال /ρηϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال ال ، جمع /νι/ أب /ιωτ/ أداة تنكير /ου/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / أداة إضافة /εμ/ أولاد ، صبيان /ὰλωουì/ أداة /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ حال /ρηϯ/ / تنكير جمع /εϛνηου/ أخوة ، أشقاء .

1 Timothy 5:2 νιϧελλω `μ`φρηϯ `νϩανμαυ νι`αλωου`ι δε `νϩι`ομι `μ`φρηϯ `νϩανϛωνι `ν`ϧρηι ϧεν τουβο νιβεν.

1 Timothy 5:2 νι ϧελλω εμ εφ ρηϯ εν ϩαν μαυ νι ὰλωουì δε εν ϩιòμι εμ εφ ρηϯ εν ϩαν ϛωνι εν εϧρηι ϧεν τουβο νιβεν .

1 Timothy 5:2 ni khellw em eph ryti en han mau ni àlwouì de en hiòmi em eph ryti en han swni en ekhryi khen toubo niben .

1 Timothy 5:2 وَالْعَجَائِزَ كَأُمَّهَاتٍ، وَالْحَدَثَاتِ كَأَخَوَاتٍ، بِكُلِّ طَهَارَةٍ.

1 Timothy 5:2 //νι/ ال ، جمع /ϧελλω/ عجوزة /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /εν/ حال /ρηϯ/ / تعريف ، مفرد مذكر ، ال أولاد ، /ὰλωουì/ ال ، جمع /νι//أم /μαυ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ ، حرف جر علامة ، /εν/ /حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ صبيان زوجات ، /ϩιòμι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر نساء /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ρηϯ/ حال /εν/ /ϛωνι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر

أسفل ، /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ أخت
قداسة ، /τουβο/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / تحت، في ، عن
كل ، جميع /νιβεν/ ينقي ، يطهر .

1 Timothy 5:3 νιχηρα ματαιωου νηετε οντως ϩανχηρα νε.

1 Timothy 5:3 νι ϣηρα ματαιω ου νηετε οντως ϩαν ϣηρα νε .

1 Timothy 5:3 ni shyra mataiw ou nyete ontws han shyra ne .

1 Timothy 5:3 أَكْرِمِ الأَرَامِلَ اللَّوَاتِي هُنَّ بِالْحَقِيقَةِ أَرَامِلُ.

1 Timothy 5:3 //νι/ جمع ، ال /ϣηρα/ أرملة /ματαιω/ أكرم /ου/ هم
/νηετε/ أولئك الذين /οντως/ حقا ، بالحقيقة /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ϣηρα/
/νε/ يكونوا .

1 Timothy 5:4 ιςϫε δε ουον ουχηρα `εουοντας `νϩανϣη ρι ιε ϩανϣηρι `νϣηρι μαρουςαβο `νϣορπ ευμετευςεβης ϧεν πουηι `μμιν `μμωου ουοϩ `νςε†ταιο `ννουϣορπ `νιο† φαι γαρ εθνανεϥ ουοϩ ετϣηπ `μπε`μθο `μφνου†.

1 Timothy 5:4 ιςϫε δε ουον ου ϣηρα ὲ ουοντ ας εν ϩαν ϣηρι ιε ϩαν ϣηρι εν ϣηρι μαρ ου ςαβο εν ϣορπ ευ μετευςεβης ϧεν που ηι εμμιν εμμωου ουοϩ εν ςε †ταιο εν νου ϣορπ εν ιο† φαι ϫαρ εθ νανε ϥ ουοϩ ετ ϣηπ εμπεμθο εμ εφ νου† .

1 Timothy 5:4 isge de ouon ou shyra è ouont as en han shyri ie han shyri en shyri mar ou sabo en shorp eu meteusebys khen pou yi emmin emmwou ouoh en se titaio en nou shorp en ioti phai gar eth nane f ouoh et shyp empemtho em eph nouti .

1 Timothy 5:4 وَلَكِنْ إِنْ كَانَتْ أَرْمَلَةٌ لَهَا أَوْلاَدٌ أَوْ حَفَدَةٌ، فَلْيَتَعَلَّمُوا أَوَّلاً أَنْ يُوَقِّرُوا أَهْلَ بَيْتِهِمْ وَيُوفُوا وَالِدِيهِمِ الْمُكَافَأَةَ، لأَنَّ هَذَا صَالِحٌ وَمَقْبُولٌ أَمَامَ اللهِ.

1 Timothy 5:4 /ιςϫε/ لو ، إن ، إذا /δε/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة
ف ، و ، لكن ، أما /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ου/ أداة تنكير /ϣηρα/
أرملة /ὲ/ أداة مفعول و إضافة / /ουοντ/ عند ، لدى /ας/ هي /εν/ ، علامة
حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ϣηρι/ أولاد /ιε/
إذا ، أم ، أو /ϩαν/ أداة تنكير جمع / /ϣηρι/ ابن ، أولاد / /εν/ ، علامة ، تعليل
حرف جر ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان / /ϣηρι/ ابن ، أولاد
/μαρ/ ياليت / /ου/هم / /ςαβο/ يتعلم/ /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول
حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة /ϣορπ/ أولا /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف
حال ، الجر ل /μετευςεβης/ عبادة ، ورع ، تقوى / /ϧεν/ ، في ، حرف جر
على ، بواسطة ، من /που/ ـهم ، ملكهم /ηι/ بيت /εμμιν/ ذات ، نفس
/εμμωου/ إليهم ، هم ضمير + حرف جر /ουοϩ/ للجمل ، و / /εν/ ، علامة
حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ςε/ هم /†ταιο/
يكرم / /εν/ أداة مفعول وإضافة /νου/ملكهم ، ضمير ملكية /ϣορπ/ ، بكر ، بدء
سابقا ، أولا ، يبادر ، يسبق ، يتقدم ، متقدم /εν/ أداة مفعول وإضافة /ιο†/ أباء
/φαι/ هذا / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن / /εθ/ ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريفـ

و ، للجمل /ουοϩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ جيد /ναvε/ التي ، الذي /ετ/ يقبل /ϣηπ/ أداة تعريفـ ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
أداة تعريفـ ، مفرد مذكر ، /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / أمام /εμπεμθο/ ال /νου†/ إله .

1 Timothy 5:5 θη ετε οντως ουχηρα τε εςςοϫπ `μμαυατς αςερϩελπις `εφ† εςμην `ενι`προςευχη νεμ νιτωβϩ `νϫωρϩ νεμ μερι.

1 Timothy 5:5 θη ετε οντως ου ϣηρα τε ες ςοϫπ εμμαυατ ς ὰ ς ερϩελπις ὲ εφ νου† ες μην ὲ νι επροςευϣη νεμ νι τωβϩ εν ϫωρϩ νεμ μερι .

1 Timothy 5:5 thy ete ontws ou shyra te es sogp emmauat s à s erhelpis è eph nouti es myn è ni eproseushy nem ni twbh en gwrh nem meri .

1 Timothy 5:5 وَلَكِنَّ الَّتِي هِيَ بِالْحَقِيقَةِ أَرْمَلَةٌ وَوَحِيدَةٌ، فَقَدْ أَلْقَتْ رَجَاءَهَا عَلَى اللهِ، وَهِيَ تُواظِبُ عَلَى الطِّلْبَاتِ وَالصَّلَوَاتِ لَيْلاً وَنَهَاراً.

1 Timothy 5:5 /θη/ تلك /ετε/ الذي /οντως/ حقا ، بالحقيقة /ου/ أداة تنكير /ϣηρα/ أرملة /τε/ تكون ، ال ، للمؤنث /ες/ هي /ςοϫπ/ يترك وراءه ، يتبقي /εμμαυατ/ وحيد /ς/ هي /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ς/ ضمير فاعل بمعنى هي /ερϩελπις/ يترجي ، يتعشم ، يأمل ، يتكل /ὲ/ / أداة مفعول /εφ/ أداة تعريفـ ، مفرد مذكر ، ال /νου†/ اله /ες/ هي /μην/ يستمر ، يواظب /ὲ/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر لـ /νι/ ال ، للجمع /επροςευϣη/ صلاة / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات //νι/ ال ، جمع /τωβϩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، توسل حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول /ϫωρϩ/ ليل ، ليلا / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /μερι/ الظهر ، وقت النهار ، النهار .

1 Timothy 5:6 θη δε ετϫερϫερ αςμου εςονϩ.

1 Timothy 5:6 θη δε ετ ϫερϫερ ὰ ς μου ες ονϩ .

1 Timothy 5:6 thy de et gerger à s mou es onkh .

1 Timothy 5:6 وَأَمَّا الْمُتَنَعِّمَةُ فَقَدْ مَاتَتْ وَهِيَ حَيَّةٌ.

1 Timothy 5:6 /θη/ تلك /δε/ ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ετ/ أداة تعريفـ ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي / /ϫερϫερ/ بطر ، لعب ، عبث ، لهو /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ς/ ضمير فاعل بمعنى هي /μου/ يموت /ες/ هي /ονϩ/ حي ، حياة .

1 Timothy 5:7 ϩονϩεν `ννaικεχωουνι ϩινα `νςεϣωπι ευοι `νατλωιϫι.

1 Timothy 5:7 ϩονϩεν εν ναι κεκωουνι ϩινα εν ςε ϣωπι ευ οι εν ατλωιϫι .

1 Timothy 5:7 honhen en nai kekwouni hina en se shwpi eu oi en atlwigi .

1 Timothy 5:7 فَأَوْصِ بِهَذَا لِكَيْ يَكُنَّ بِلاَ لَوْمٍ.

1 Timothy 5:7 /ϩονϩεν/ وصية ، أمر ، يوصي ، يأمر / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ναι/ هؤلاء /κεκωουνι/ أخرون /ϩινα/ لكي / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϲε/ هم /ϣωπι/ يكون /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال / οι / يكون /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ατλωιϫι/ بلا عيب .

1 Timothy 5:8 ιϲϫε δε ουον ουαι `νϥιφρωουϣ αν μαλιϲτα να πεϥηι `μμιν `μμοϥ αϥϫελ `φναϩ† ουοϩ `ϥϩωου `εουαθναϩ†.

1 Timothy 5:8 ιϲϫε δε ουον ουαι εν ϥ ϥι εφ ρωουϣ αν μαλιϲτα να πεϥ ηι εμμιν εμμο ϥ ὰ ϥ ϫελ εφ ναϩ† ουοϩ ὲϥ ϩωου ὲ ου αθναϩ† .

1 Timothy 5:8 isge de ouon ouai en f fi eph rwoush an malista na pef yi emmin emmo f à f gel eph nahti ouoh èf hwou è ou athnahti .

1 Timothy 5:8 وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْتَنِي بِخَاصَّتِهِ، وَلاَ سِيَّمَا أَهْلُ بَيْتِهِ، فَقَدْ أَنْكَرَ الإِيمَانَ، وَهُوَ شَرٌّ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِ.

1 Timothy 5:8 /ιϲϫε/ لو ، إن ، إذا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما أما ، لكن ، و ، ف /ουαι/ واحد ، الواحد / /εν/ علامة نفي /ϥ/ هو /ϥι/ يحمل /εφ/ال /ρωουϣ/ أهتمام ، يهتم بـ ، يعتني بـ /αν/ ليس ، لا ، علامة النفي /μαλιϲτα/ ولاسيما ، وبصفة خاصة / /να/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب / /πεϥ/ ملكه /ηι/ بيت ، مسكن ، خباء ، خيمة /εμμιν/ ذات ، نفس /εμμο/ نفس /ϥ/ هو /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو علامة الماضي البسيط /ϫελ/ ، يجحد ، ينكر /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ναϩ†/ يؤمن ، إيمان / / يلبس ، يتسربل /ουοϩ/ و ، للجمل /ὲϥ/ هو ، مضارع /ϩωου/ أشر من /ὲ/ أداة مفعول و إضافة / /ου/ أداة تنكير /αθναϩ†/ غير مؤمن .

1 Timothy 5:9 ουχηρα μαρουμου† `εροϲ `νϲαπεϲητ `νϲε`νρομπι αν `εαϲερ`ϲϩιμι `νουϩαι `νουωτ.

1 Timothy 5:9 ου ϣηρα μαρ ου μου† ὲροϲ εν ϲα πεϲητ εν ϲε εν ρομπι αν ὲ αϲ ερ εϲ-ϩιμι Ī εν ου ϩαι εν ουωτ .

1 Timothy 5:9 ou shyra mar ou mouti èros en sa pesyt en se en rompi an è as er es-himi Ī en ou hai en ouwt .

1 Timothy 5:9 لِتُكْتَتَبْ أَرْمَلَةٌ إِنْ لَمْ يَكُنْ عُمْرُهَا أَقَلَّ مِنْ سِتِّينَ سَنَةً، امْرَأَةَ رَجُلٍ وَاحِدٍ،

1 Timothy 5:9 /ου/ أداة تنكير /ϣηρα/ أرملة /μαρ/ دع ، ياليت / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /μου†/ يدعى ، يسمى ، ينادي /ὲροϲ/ إليها /εν/ ، علامة ، تعليل

أسفل ، /πεςητ/ خلف ، وراء ، ناحية /ςα/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / تحت ، تراب
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ ستين /ςε/ /حرف جر
هي ، /ας/ أن /ὲ/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ سنة /ρομπι/ ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / امرآة /ες-ϩιμι/ يفعل /ερ/ زمن ماضي
علامة ، تعليل ، /εν/ ϩαι أداة تنكير /ου/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
مفرد ، واحد /ουωτ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

1 Timothy 5:10 ευερμεθρε ϧαρος ϧεν ϩαν`ϩβηου`ι `ενανευ ϫε αν ασϣανεϣ ϣηρι ιε ασϣεπ ϣεμμο `ερος ιε ασια ρατου `ννηεθουαβ `εβολ ιε ασϣωπι ϧαϫωου `ννηετϩεϫϩωϫ ιε αν ασμοϣι `νςα ϩωβ νιβεν εθνανευ.

1 Timothy 5:10 ευ ερμεθρε ϧαρο ς ϧεν ϩαν εϩβηουὶ ὲ νανε υ ϫε αν ὰ ς ϣανεϣ ϣηρι ιε ὰ ς ϣεπ ϣεμμο ὲρος ιε ὰ ς ια ρατ ου εν νη εθουαβ ὲβολ ιε ὰ ς ϣωπι ϧαϫω ου εν νηετ ϩεϫϩωϫ ιε αν ὰ ς μοϣι εν ςα ϩωβ νιβεν εθ νανε υ .

1 Timothy 5:10 eu ermethre kharo s khen han ehbyouì è nane u ge an à s shanesh shyri ie à s shep shemmo èros ie à s ia rat ou en ny ethouab èbol ie à s shwpi khagw ou en nyet heghwg ie an à s moshi en sa hwb niben eth nane u .

1 Timothy 5:10 مَشْهُوداً لَهَا فِي أَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، إِنْ تَكُنْ قَدْ رَبَّتِ الأَوْلاَدَ، أَضَافَتِ الْغُرَبَاءَ، غَسَّلَتْ أَرْجُلَ الْقِدِّيسِينَ، سَاعَدَتِ الْمُتَضَايِقِينَ، اتَّبَعَتْ كُلَّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

1 Timothy 5:10 /ευ/ هم /ερμεθρε/ يشهد /ϧαρο/ نحو /ς/ هي ، ها /
/ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ϩαν/ أداة تنكير جمع /εϩβηουὶ/
قبل مقول القول /ϫε// هم /υ/ جيد /νανε/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ أعمال
علامة المضارع الدال /ὰ/ لو ، إن /αν/ بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
ضمير فاعل بمعنى هي /ς/ على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϣανεϣ/
علامة المضارع الدال على /ὰ/ أو ، من /ιε/ أولاد ، ابن /ϣηρι/ / يربي
يشتري ، /ϣεπ/ ضمير فاعل بمعنى هي /ς/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة /ὰ/ أو ، من /ιε/ إليها /ὲρος/ غريب ، بلاد الغربة /ϣεμμο/ / يقبل
ضمير فاعل بمعنى هي /ς/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / / هم /ου/ قدم /ρατ/ يغسل ، يغتسل /ια/
نقي ، /εθουαβ/ أولئك /νη/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة المضارع الدال على الحقيقة /ὰ/ أو ، من /ιε/ نحو ، تجاه //ὲβολ/ / قدوس
/ϧαϫω/ يساعد/ϣωπι/ ضمير فاعل بمعنى هي /ς/ ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / / هم /ου/ قبل ، قدام
يتضايق ، يشعر بالكرب /ϩεϫϩωϫ/ أولئك الذين /νηετ/ زمان ومكان ، حرف جر
علامة المضارع الدال على /ὰ/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ أو ، من /ιε/
يمشي ، /μοϣι/ ضمير فاعل بمعنى هي /ς/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة
عمل ، شغل ، يعمل ، /ϩωβ/ خلف ، وراء ، ناحية /ςα/ مفعول ، إضافة ، حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ / كل ، جميع /νιβεν/ يرسل
/νανε/ جيد /υ/ هم .

1 Timothy 5:11 νι`αλωου`ι δε `νχηρα ϩενκ `εβολ `μμωου ϩοταν γαρ αυϣανϫερϫερ `νϲα πχριϲτοϲ ϣαυουωϣ `εϭιϩαι.

1 Timothy 5:11 νι ὰλωουὶ δε εν ϣηρα ϩεν κ ὲβολ εμμωου ϩοταν ϫαρ ὰ υ ϣαν ϫερϫερ εν ϲα πι χριϲτοϲ ϣαυ ουωϣ ὲ ϭιϩαι .

1 Timothy 5:11 ni àlwouì de en shyra hen k èbol emmwou hotan gar à u shan gerger en sa pi khristos shau ouwsh è tschihai .

1 Timothy 5:11 أَمَّا الأَرَامِلُ الْحَدَثَاتُ فَارْفُضْهُنَّ، لأَنَّهُنَّ مَتَى بَطِرْنَ عَلَى الْمَسِيحِ يُرِدْنَ أَنْ يَتَزَوَّجْنَ،

1 Timothy 5:11 //νι/ جمع ، ال /ὰλωουὶ/ صبيان ، أولاد /δε/ حرف يأتي ثاني علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ /عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ϣηρα/ أرملة / /ϩεν/ ، يتحرك ، حرك إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /κ/ أنت / /ὲβολ// نحو ، تجاه /أبعد ، أبتعد ، يهتز ، يبتعد / يتحرك للأمام ، يبتعد عن /εμμωου/ إليهم ، ضمير هم + حرف جر /ϩοταν/ عندما / / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، /υ/ ضمير /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /في الواقع /ϣαν/ / / إن ، لو ، أم ، أو ، مضارع دال على العادة / / غائب جمع هم نحن /ϫερϫερ/ / ، أو /εν/ بطر ، لعب ، عبث ، لهو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ϲα/ إضافة ، حرف جر /πι/ خلف ، وراء ، ناحية أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /χριϲτοϲ/ بمعني ، ال / /ϣαυ/ مسيح هم ، المضارع الدال على التكرار ، /ουωϣ/ يريد ، يشاء ، يرغب /ὲ/ أداة مفعول وإضافة / / /ϭιϩαι/ ، تأخذ رجل تتزوج.

1 Timothy 5:12 `εουοντωου `μμαυ `νουϩαπ ϫε πιναϩϯ `ντε ϣορπ αυϫολϥ `εβολ.

1 Timothy 5:12 ὲ ουοντ ωου εμμαυ εν ου ϩαπ ϫε πι ναϩϯ εντε ϣορπ ὰ υ ϫολ ϥ ὲβολ .

1 Timothy 5:12 è ouont wou emmau en ou hap ge pi nahti ente shorp à u gol f èbol .

1 Timothy 5:12 وَلَهُنَّ دَيْنُونَةٌ لأَنَّهُنَّ رَفَضْنَ الإِيمَانَ الأَوَّلَ.

1 Timothy 5:12 /ὲ/ أداة مفعول و إضافة ، حرف جر إلى /ουοντ/ عند /ωου/ هم /εμμαυ/ هناك ، في ذلك الموضع / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /ου/ أداة تنكير /ϩαπ/ حكم ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϫε// دينونة ، قضاء قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان / / /εντε/ /ϣορπ/ بدء ، بكر ، متقدم علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /υ/ الماضي البسيط /ϫολ/ ضمير غائب جمع هم /ϥ/ ينكر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /ὲβολ// نحو ، تجاه.

1 Timothy 5:13 αμα δε ϣαυερ`πκεϲαβο `εεραργοϲ ευκωϯ `εβολ ϧεν νιηι ου μονον δε αργοϲ αλλα νεμ `πλιαροϲ νεμ περιεργοϲ ευϲαϫι `ννηετϲε`μ`πϣα αν.

1 Timothy 5:13 αμα δε ϣαυ ερεπκεϲαβο ѐ εραρϫος ευ κω† ѐβολϧεν νι ηι ου μονον δε αρϫος αλλα νεμ επλιαρος νεμ περιερϫος ευ ϲαϫι εν νηετ ϲε εμεπϣα αν .

1 Timothy 5:13 ama de shau erepkesabo è erargos eu kwti èbolkhen ni yi ou monon de argos alla nem epliaros nem periergos eu sagi en nyet se emepsha an .

1 Timothy 5:13 وَمَعَ ذَلِكَ أَيْضاً يَتَعَلَّمْنَ أَنْ يَكُنَّ بَطَّالاَتٍ، يَطُفْنَ فِي الْبُيُوتِ. وَلَسْنَ بَطَّالاَتٍ فَقَطْ بَلْ مِهْذَارَاتٌ أَيْضاً، وَفُضُولِيَّاتٌ، يَتَكَلَّمْنَ بِمَا لاَ يَجِبُ.

1 Timothy 5:13 /αμα/ في وقت واحد ، معا ، سويا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر هم ، المضارع الدال على التكرار /ϣαυ/ / في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ερεπκεϲαβο/ يتعلم /ѐ/ أن /εραρϫος/ تنعم بلا عمل /ευ/ هم ، أداة نكرة يحيط ، يلف ، يدور ، يطلب ، يسأل ، يبحث ، دوران ، /κω†/ / وحرف الجر ل ، حال ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ѐβολϧεν/ / / إستدارة ، دائرة /ηι/ بيت /ου/ أداة تنكير /μονον/ فقط ، وحده ، وحيدا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر بطال ، عاطل ، متراخي ، كسول ، عديم /αρϫος/ في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف الجدوي /αλλα/ ولكن ، بل / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /επλιαρος/ مفتريات يشوهن السمعة / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /περιερϫος/ فضولي /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϲαϫι/ يتكلم ، كلام / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νηετ/ أداة نفي /αν/ يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب /εμεπϣα/ هم /ϲε/ أولئك الذين لا ، ليس ، لم ، لن ، .

1 Timothy 5:14 †ουωϣ ουν `ντε νι`αλωου`ι `νϩι`ομι ϭιϩαι `νϲε`ϫφε ϣηρι `νϲεερνηβ `επουηι `ε`ϣτεμ† `ϩλι `νλωιϫι `μπιαν†κιμενος εθβε ουϩωουϣ.

1 Timothy 5:14 † ουωϣ ουν εντε νι ὰλωουì εν ϩιòμι ϭιϩαι εν ϲε εϫφε ϣηρι εν ϲε ερνηβ ѐ πoυ ηι ѐ εϣτεμ † εϩλι εν λωιϫι εμ πι αν†κιμενος εθβε ου ϩωουϣ .

1 Timothy 5:14 ti ouwsh oun ente ni àlwouì en hiòmi tschihai en se egphe shyri en se ernyb è pou yi è eshtem ti ehli en lwigi em pi antikimenos ethbe ou hwoush .

1 Timothy 5:14 فَأُرِيدُ أَنَّ الْحَدَثَاتِ يَتَزَوَّجْنَ وَيَلِدْنَ الأَوْلاَدَ وَيُدَبِّرْنَ الْبُيُوتَ، وَلاَ يُعْطِينَ عِلَّةً لِلْمُقَاوِمِ مِنْ أَجْلِ الشَّتْمِ.

1 Timothy 5:14 /†/ أنا ، ال /ουωϣ/ إرادة ، رغبة يريد ، يشاء ، يرغب /ουν/ إذا ، لذلك / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن //νι/ ال ، جمع /ὰλωουì/ أولاد ، صبيان / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، / زوجات ، نساء /ϩιòμι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϭιϩαι/ تتزوج ، تأخذ رجل /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف حرف جر /εν/ / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / ينجب /εϫφε/ هم /ϲε/ زمان ومكان ، حرف جر هم /ϲε/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ερνηβ/ يدبر ، يدير /ѐ/ إلى /πoυ/ ملكهم ، ـهم /ηι/ بيت /ѐ/ حتى /

/εϣτεμ/ لم ، لا حتى /†/ يعطي /ε2λι/ شخص ما ، شئ ما ، /شئ ما/ /εν/ علامة ،
سبب ، /λωιϫι// تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εμ/ علة ، حجة
مضاد ، /αν†κιμενος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر
/2ωουϣ/ أداة تنكير /ου/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/ مقاوم ، معاند
يشتم ، شتيمة .

1 Timothy 5:15 2ηδη γαρ α 2ανουον ρακου ςαβολ `μ`πςατανας.

1 Timothy 5:15 2ηδη ϫαρ α 2ανουον ρακ ου ςαβολ εμ επ ςατανας .

1 Timothy 5:15 hydy gar a hanouon rak ou sabol em ep satanas .

1 Timothy 5:15 فَإِنَّ بَعْضَهُنَّ قَدِ انْحَرَفْنَ وَرَاءَ الشَّيْطَانِ.

1 Timothy 5:15 /2ηδη/ حالا ، توا /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /α/ علامة زمن
الماضي /2ανουον/ بعض من ، بضعة /ρακ/ يميل ، ينحرف /ου/ هم /
/ςαβολ/ تجاه /εμ/ أداة إضافة / /επ/ ال /ςατανας/ شيطان .

1 Timothy 5:16 εϣωπ `εουον ουπιςτη `εουοντας `ν2ανχη ρα μαρεςρωουϣ `ερωου ουο2 `μπεν`θρουουα2βαρος `ε†εκ`κληςια 2ινα `ντεςρωϣι `ενηετε οντως 2ανχηρα νε.

1 Timothy 5:16 εϣωπ è ουον ου πιςτη è ουοντ ας εν 2αν ϣηρα μαρε ς ρωουϣ èρωου ουο2 εμπεν εθρου ουα2βαρος è † εκκληςια 2ινα εντες ρωϣι è νηετε οντως 2αν ϣηρα νε .

1 Timothy 5:16 eshwp è ouon ou pisty è ouont as en han shyra mare s rwoush èrwou ouoh empen ethrou ouahbaros è ti ekklysia hina entes rwshi è nyete ontws han shyra ne .

1 Timothy 5:16 إِنْ كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَوْ مُؤْمِنَةٍ أَرَامِلُ فَلْيُسَاعِدْهُنَّ وَلاَ يُثَقَّلْ عَلَى الْكَنِيسَةِ، لِكَيْ تُسَاعِدَ هِيَ اللَّوَاتِي هُنَّ بِالْحَقِيقَةِ أَرَامِلُ.

1 Timothy 5:16 / /εϣωπ/ إذا ، إن ، بما أن ، أداة شرط /è/ أداة مفعول و
أداة تنكير /ου/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ إضافة ، حرف جر إلى
/πιςτη/ مؤمنة /è/ أداة مفعول و إضافة / /ουοντ/ عند ، لدى /ας/ هي /εν/
أداة تنكير جمع /2αν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ϣηρα/
أرملة /μαρε/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /ς/ هي /ρωουϣ/ ، أهتمام
يهتم بـ ، يعتني بـ /èρωου/ إليهم ، بينهم /ουο2/ و ، للجمل / /εμπεν/
ثقل ، عبء /ουα2βαρος/ يجعلهم /εθρου/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم
/è/ أداة مفعول و إضافة /†/ أنا ، ال /εκκληςια/ كنيسة /2ινα/ لكي / /
/εντες/ لكي هي /ρωϣι/ يتكفل /è/ من /νηετε/ أولئك الذين /οντως/ بالحقيقة
/2αν/ أداة تنكير جمع /ϣηρα/ أرملة /νε/ يكونوا .

1 Timothy 5:17 νι`πρεςβυτερος ετοι `μ`προεςτως `νκαλως μαρουεμ`πϣα `νουταιο εϥκηβ μαλιςτα νηετϭοςι ϭεν `πςαϫι νεμ †`ςβω.

1 Timothy 5:17 νι επρεςβυτερος ετ οι εμ επροεςτως εν καλως μαρ ου εμεπϣα εν ου ταιο εϥ κηβ μαλιςτα νηετ ϧοςι ϧεν επ ςαϫι νεμ † εςβω .

1 Timothy 5:17 ni epresbuteros et oi em eproestws en kalws mar ou emepsha en ou taio ef kyb malista nyet khosi khen ep sagi nem ti esbw .

1 Timothy 5:17 أَمَّا الشُّيُوخُ الْمُدَبِّرُونَ حَسَناً فَلْيُحْسَبُوا أَهْلاً لِكَرَامَةٍ مُضَاعَفَةٍ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَتْعَبُونَ فِي الْكَلِمَةِ وَالتَّعْلِيمِ،

1 Timothy 5:17 //νι/ جمع ، ال /επρεςβυτερος/ شيوخ ، شيخ ، قس ، شيخ ، مسن /ετ/ التي ، ال ، ضمير وصل ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /οι/ يكون /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، أداة إضافة / /επροεςτως/ متقدم في السن /εν/ حسن ، طيب ، لطيف ، جميل /καλως/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /μαρ/ يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، ياليت ، دع / /ου/ أداة تنكير /εμεπϣα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ يجب /ου/ أداة تنكير /ταιο/ كرامة /εϥ/ هو ، صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب /κηβ/ مضاعف /μαλιςτα/ وبصفة خاصة ، ولاسيما /νηετ/ أولئك الذين /ϧοςι/ يتعب / /ϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /επ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /ςαϫι/ تعليم ، كلام ، يتكلم / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /†/ ال ، أنا /εςβω/ معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة .

1 Timothy 5:18 `ςϫω γαρ `μμος `νϫε †`γραφη ϫε `ννεκ†ςαχολ `ε`ϩρεν εϩε εϥϩι ουοϩ πιεργατη ς `ϥεμ`πϣα `μπεϥβεχε.

1 Timothy 5:18 ες ϫω ϫαρ εμμο ς ενϫε † εϫραφη ϫε εννεκ †ςαχολ è εϩρεν εϩε εϥ ϩι ουοϩ πι ερϫατης èϥ εμεπϣα εμ πεϥ βεκε .

1 Timothy 5:18 es gw gar emmo s enge ti egraphy ge ennek tisaχol è ehren ehe ef hi ouoh pi ergatys èf emepsha em pef beke .

1 Timothy 5:18 لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً، وَالْفَاعِلُ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ».

1 Timothy 5:18 /ες/ حال ، هي /ϫω/ يقول / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /εμμο/ نفس /ς/ ها ، هي / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /†/ ال /εϫραφη/ كتابة /ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء/ /εννεκ/ أنت لن /†ςαχολ/ يكمم ، يسد ، يكم /è/ إلى /εϩρεν/ إلى ، نحو ، صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ ثور ، عجل /εϩε/ أمام ، على ، فوق /ϩι/ يدرس الحنطة /ουοϩ/ و ، للجمل /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر ال ، بمعني /ερϫατης/ عامل /èϥ/ هو ، مضارع /εμεπϣα/ يستحق ، يستأهل ، يجب ، ينبغي / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /πεϥ/ أداة ملكية /βεκε/ أجرة ، ماهية ، جزاء ، مكافأة ، .

1 Timothy 5:19 `ννεκϭι `νουκατηγορια ϧα ου`πρεςβυτερος ςαβολ `μμεθρε 2 ιε 3.

1 Timothy 5:19 εννεκ ϭι εν ου κατηϫορια ϧα ου επρεςβυτερος ςαβολ εμ μεθρε εςναυ ιε ϣομτ .

1 Timothy 5:19 ennek tschi en ou katygoria kha ou epresbuteros sabol em methre esnau ie shomt .

1 Timothy 5:19 لاَ تَقْبَلْ شِكَايَةً عَلَى شَيْخٍ إِلاَّ عَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ.

1 Timothy 5:19 / /εννεκ/ أنت لن //бι/ يأخذ / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /κατηϫορια/ شكاية ، فئة /ϧα/ حتى ، إلى ، عن / /ου/ أداة تنكير ، / /επρεςβυτερος/ شيوخ ، شيخ / قس ، شيخ ، مسن / /ςαβολ/ خارج ، خارجا /εμ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /μεθρε/ شاهد / εςναυ / أثنين /ιε/ أو ، من / ϣομτ / ثلاثة .

1 Timothy 5:20 νηετερνοβι ςαϩωου `μπε`μθο `νουον νιβεν ϩινα `πκεςεπι `ντε ουϩο† ϣωπι νωου.

1 Timothy 5:20 νηετ ερνοβι ςαϩω ου εμπε-εμθο εν ουον νιβεν ϩινα επ κεςεπι εντε ου ϩο† ϣωπι ενωου .

1 Timothy 5:20 nyet ernobi sahw ou empe-emtho en ouon niben hina ep kesepi ente ou hoti shwpi enwou .

1 Timothy 5:20 اَلَّذِينَ يُخْطِئُونَ وَبِّخْهُمْ أَمَامَ الْجَمِيعِ لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَ الْبَاقِينَ خَوْفٌ.

1 Timothy 5:20 /νηετ/ أولئك الذين /ερνοβι/ يخطئ /ςαϩω/ يلوم ، يبكت ، يوبخ /ου/ هم /εμπε-εμθο/ أمام ، قدام /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /νιβεν/ كل ، جميع /ϩινα/ لكي / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /κεςεπι/ الباقين ، الأخرين / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ου/ أداة تنكير /ϩο†/ خوف /ϣωπι/ يكون / /ενωου/ لهم ، نحوهم .

1 Timothy 5:21 †ερμεθρε `μπε`μθο `μφνου† νεμ πχριςτος ιηςος νεμ νεϥςωτπ `ναγγελος ϩινα `ντεκαρεϩ `εναι αбνε `θμαι`ε ουον ϧαϫεν `πϩαπ `νκερ `ϩλι αν κατα ουρικι.

1 Timothy 5:21 † ερμεθρε εμπεμθο εμ εφ νου† νεμ πι χριςτος ιηςους νεμ νεϥ ςωτπ εν ανϫελος ϩινα εντ ѐκ αρεϩ ѐ ναι αбνε εθ μαιѐ ουον ϧαϫεν επ ϩαπ εν εκ ερ εϩλι αν κατα ου ρικι .

1 Timothy 5:21 ti ermethre empemtho em eph nouti nem pi khristos Iysous nem nef swtp en angelos hina ent èk areh è nai atschne eth maiè ouon khagen ep hap en ek er ehli an kata ou riki .

1 Timothy 5:21 أُنَاشِدُكَ أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْمُخْتَارِينَ أَنْ تَحْفَظَ هَذَا بِدُونِ غَرَضٍ، وَلاَ تَعْمَلَ شَيْئاً بِمُحَابَاةٍ.

1 Timothy 5:21 /†/ أنا /ερμεθρε/ يناشد /εμπεμθο/ أمام / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νου†/ إله / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /χριςτος/

يخصونه ـ /νεϥ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / يسوع /ιηςους/ / مسيح
أداة مفعول و إضافة /εν/ / مختار ، مصطفي منتقى /ςωτπ/ ضمير ملكية جمع
حتى ، لكي ، أداة للمفعول /εντ/ / / لكي /ϩινα/ ملائكة ، قديس /ανϫελος/
/αϭνε/ هؤلاء /ναι/ أن /ὲ/ يحرس ، يحترس /αρεϩ/ أنت /ὲκ/ وللإضافة
يزكي ، /μαιὲ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /εθ/ / بدون ، بلا ، بغير
/ / عند ، طرف ، لدي /ϭαϫεν/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ يوصي على
أنت ، /εκ/ علامة نفي /εν/ / قضاء /ϩαπ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/
/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ شئ ما ، شخص ما /εϩλι/ يفعل /ερ/ مضارع
يميل ، ينحرف ، ينحني /ρικι/ أداة تنكير /ου/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ .

1 Timothy 5:22 `μπερχα ϫιϫ `εϫεν `ϩλι `νχωλεμ ουδε `μπερερ`ϣφηρ `εϩαννοβι `νϣεμμο αρεϩ `εροκ εκτουβηουτ.

1 Timothy 5:22 εμπερ κα ϫιϫ ὲϫεν εϩλι εν κωλεμ ουδε εμπερ ερεϣφηρ ὲ ϩαν νοβι εν ϣεμμο αρεϩ ὲροκ εκ τουβηουτ .

1 Timothy 5:22 emper ka gig ègen ehli en kwlem oude emper ereshphyr è han nobi en shemmo areh èrok ek toubyout .

1 Timothy 5:22 لاَ تَضَعْ يَداً عَلَى أَحَدٍ بِالْعَجَلَةِ، وَلاَ تَشْتَرِكْ فِي خَطَايَا الآخَرِينَ. احْفَظْ نَفْسَكَ طَاهِراً.

1 Timothy 5:22 / /εμπερ/ لم ، لا ، ليس ، نفي الماضي التام /κα/ يضع
علامة ، تعليل ، /εν/ /شئ ما ، شخص ما /εϩλι/ على /ὲϫεν/ / يد /ϫιϫ/
سريع ، متسارع /κωλεμ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ /ουδε/ ولا / /εμπερ/ لم ، لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ερεϣφηρ/
أداة جمع للنكرة /ϩαν/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة ، حرف جر /ὲ/ يشترك
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / خطية /νοβι/
إليك /ὲροκ/ يحرس ، يحترس /αρεϩ/ غريب ، بلاد الغربة /ϣεμμο/ / حرف جر
/εκ/ أنت /τουβηουτ/ طاهر ، نقي ، قديس .

1 Timothy 5:23 ουοϩ `μπερςε μωου ϫε αλλα ςε ουκουϫι `νηρπ νακ εθβε τεκϣοϣπι νεμ νεκϣωνι ετοϣ.

1 Timothy 5:23 ουοϩ εμπερ ςε μωου ϫε αλλα ςε ου κουϫι εν ηρπ νακ εθβε τεκ ϣοϣπι νεμ νεκ ϣωνι ετ οϣ .

1 Timothy 5:23 ouoh emper se mwou ge alla se ou kougi en yrp nak ethbe tek shoshpi nem nek shwni et osh .

1 Timothy 5:23 لاَ تَكُنْ فِي مَا بَعْدُ شَرَّابَ مَاءٍ، بَلِ اسْتَعْمِلْ خَمْراً قَلِيلاً مِنْ أَجْلِ مَعِدَتِكَ وَأَسْقَامِكَ الْكَثِيرَةِ.

1 Timothy 5:23 /ουοϩ/ و ، للجمل / /εμπερ/ ليس ، نفي الماضي التام ، لا
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ϫε/ / ماء /μωου/ يشرب /ςε/ ، لم
بعد أفعال النداء /αλλα/ ولكن ، بل /ςε/ يشرب /ου/ أداة تنكير / /κουϫι/
علامة ، تعليل ، /εν/ صغير ، قليل ، بسيط ، وجيز ، صغير السن / قليلا ، صغيرا
لك ، /νακ/ خمر /ηρπ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / أداة مفعول و إضافة
ملكك ، ـك /τεκ/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/ عليك ، كنت أنت

أداة ملكية ، /ⲛⲉⲕ/ /حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ معدة ، حوصلة /ϣⲟϣⲡⲓ/
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /ⲉⲧ/ مرض ، يمرض، يضعف ، يعيا /ϣⲱⲛⲓ/ ملكك
كثير /ⲟϣ/ ضمير وصل ، التي .

1 Timothy 5:24 ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲛⲁⲱⲥⲕ ϧⲁϫⲱⲟⲩ `ⲉ†`ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲟⲩ ⲛⲁⲙⲟϣⲓ `ⲛⲥⲱⲟⲩ.

1 Timothy 5:24 ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉ ⲉⲛ ⲟⲩ ⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟⲛϩ ѐⲃⲟⲗ ⲉⲩ ⲛⲁ ⲱⲥⲕ ϧⲁϫⲱ ⲟⲩ ѐ † ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲟⲩ ⲛⲁ ⲙⲟϣⲓ ⲉⲛ ⲥⲱ ⲟⲩ .

1 Timothy 5:24 ouon han rwmi ere en ou nobi ouonh èbol eu na wsk khagw ou è ti krisis ouon han kekwouni de on ere nouou na moshi en sw ou .

1 Timothy 5:24 خَطَايَا بَعْضِ النَّاسِ وَاضِحَةٌ تَتَقَدَّمُ إِلَى الْقَضَاءِ، وَأَمَّا الْبَعْضُ فَتَتْبَعُهُمْ.

1 Timothy 5:24 /ⲟⲩⲟⲛ/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع/
علامة ، تعليل ، /ⲉⲛ/ / علامة الحال قبل الاسم /ⲉⲣⲉ/ رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/
/ⲛⲟⲃⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
هم ، أداة نكرة وحرف الجر /ⲉⲩ/ نحو ، تجاه /ѐⲃⲟⲗ/ واضح /ⲟⲩⲟⲛϩ/ / خطية
هم ، /ⲟⲩ/ / قبل ، قدام /ϧⲁϫⲱ/ يتأخر ، يتواني /ⲱⲥⲕ/ سوف /ⲛⲁ/ ل ، حال
حكم ، /ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ/ أنا ، ال ال /†/ إلى أداة للإضافة و للمفعول /ѐ/ / ضمير جمع
يوجد ، شئ /ⲟⲩⲟⲛ/ قضاء ، دينونة ، معاقبة ، إدانة ، عدل ، محاكمة ، منصة قضاء
حرف يأتي ثاني /ⲇⲉ/ أخرون /ⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲓ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ ما ، شخص ما
علامة الحال قبل الاسم /ⲉⲣⲉ/ أيضا /ⲟⲛ/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
يمشي ، /ⲙⲟϣⲓ/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /ⲛⲁ/ ملكهم هم /ⲛⲟⲩⲟⲩ/ /
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /ⲉⲛ/ يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة
هم /ⲟⲩ/ ناحية ، صوب ، تجاه /ⲥⲱ/ ، إضافة ، حرف جر .

1 Timothy 6:1 ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲁ `ⲫⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲙⲁⲣⲟⲩⲭ ⲁ ⲛⲟⲩϭⲓⲥⲉⲩ `ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲥⲉ`ϣⲧⲉⲙϫⲉⲟⲩ`ⲁ `ⲉ`ⲫⲣⲁⲛ `ⲙⲫⲛⲟⲩ† ⲛⲉⲙ †`ⲥⲃⲱ.

1 Timothy 6:1 ⲛⲓ ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲧ ⲕⲏ ϧⲁ ⲉⲫ ⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲙⲁⲣ ⲟⲩ ⲕⲁ ⲛⲟⲩ ϭⲓⲥⲉⲩ ⲉⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲉⲛ ⲥⲉ ⲉϣⲧⲉⲙ ϫⲉⲟⲩⲁ̀ ѐ ⲉⲫ ⲣⲁⲛ ⲉⲙ ⲉⲫ ⲛⲟⲩ† ⲛⲉⲙ † ⲉⲥⲃⲱ .

1 Timothy 6:1 ni ebiaik et ky kha eph nahbef mar ou ka nou tschiseu entotou khen taio niben hina en se eshtem geouà è eph ran em eph nouti nem ti esbw .

1 Timothy 6:1 جَمِيعُ الَّذِينَ هُمْ عَبِيدٌ تَحْتَ نِيرٍ فَلْيَحْسِبُوا سَادَتَهُمْ مُسْتَحِقِّينَ كُلَّ إِكْرَامٍ، لِئَلاَّ يُفْتَرَى عَلَى اسْمِ اللهِ وَتَعْلِيمِهِ.

1 Timothy 6:1 //ⲛⲓ/ ال ، جمع /ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ/ عبيد /ⲉⲧ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ،
ال ، ضمير وصل ، التي /ⲕⲏ/ كائن ، متروك ، موضوع /ϧⲁ/ تحت ، أسفل ، في ،

رق ، عبودية ، خضوع /ναϩβεϥ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / عن
/μαρ/ ياليت /ου/ هم /κα/ يحسب /νου/ هم ، ملكهم /ϭιϲευ/ سادة
/εντοτου/ لهم / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ταιο/ كرامة
/νιβεν/ كل ، جميع /ϩινα/ لكي / /εν/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
لا ، أداة نفي صيغة تعليلية /εϢτεμ/ هم /ϲε/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة إضافة ، /ὲ/ يجدف ، يلعن ، يفتري ، يزدري ، يشتم ، يسب ، يستخف /ϫεουὰ/
أداة مفعول و /εμ/ / اسم /ραν/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / / مفعول
حرف عطف /νεμ/ / إله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / إضافة
تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة /εϲβω/ أنا ، ال /†/ للكلمات ، و .

1 Timothy 6:2 νη δε ετε ουοντωου `μμαυ `νϩανϭ ιϲευ `μπιϲτος `μπεν`θρουερκατα`φρονιν ϫε ϩαν`ϲνηου νε αλλα μαλλον μαρουερβωκ ϫε ϩανπιϲτος νε ουοϩ ϩανμενρα† νηετ`αμονι `ντοτου ϧεν † μετρεϥερϩεβνουϥι ναι μα`ϲβω ουοϩ μανομ† `νϧητου.

1 Timothy 6:2 νη δε ετε ουοντ ωου εμμαυ εν ϩαν ϭιϲευ εμ πιϲτος εμπεν εθρουερ καταεφρονιν ϫε ϩαν εϲνηου νε αλλα μαλλον μαρ ου ερβωκ ϫε ϩαν πιϲτος νε ουοϩ ϩαν μενρα† νηετ ὰμονι εντοτου ϧεν † μετρεϥερϩεβνουϥι ναι μαεϲβω ουοϩ μανομ† ενϧητ ου .

1 Timothy 6:2 ny de ete ouont wou emmau en han tschiseu em pistos empen ethrouer kataephronin ge han esnyou ne alla mallon mar ou erbwk ge han pistos ne ouoh han menrati nyet àmoni entotou khen ti metreferhebnoufi nai maesbw ouoh manomti enkhyt ou .

1 Timothy 6:2 وَالَّذِينَ لَهُمْ سَادَةٌ مُؤْمِنُونَ لاَ يَسْتَهِينُوا بِهِمْ لأَنَّهُمْ إِخْوَةٌ، بَلْ لِيَخْدِمُوهُمْ أَكْثَرَ، لأَنَّ الَّذِينَ يَتَشَارَكُونَ فِي الْفَائِدَةِ هُمْ مُؤْمِنُونَ وَمَحْبُوبُونَ. عَلِّمْ وَعِظْ بِهَذَا.

1 Timothy 6:2 /νη/ أولئك /δε/ و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة
، ف /ετε/ الذي /ουοντ/ عند /ωου/ هم /εμμαυ/ هناك ، في ذلك الموضع
/εν/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
/ϭιϲευ/ سادة ، أرباب ، موالي /εμ/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
لا ، ليس ، /εμπεν/ / مؤمن ، مصدق ، أمين /πιϲτος/ زمان ومكان ، حرف جر
يحتقر ، يستهين /καταεφρονιν/ / يفعل /εθρουερ/ نفي الماضي التام ، نحن لم
أداة تنكير /ϩαν/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε//
ولكن ، بل /αλλα/ يكون ، كان /νε/ / أخوة ، أشقاء /εϲνηου/ جمع
قبل مقول /ϫε// يخدم /ερβωκ/ هم /ου/ ياليت /μαρ/ بالأحري /μαλλον/
أمين /πιϲτος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/νηετ/ أحباء /μενρα†/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ و ، للجمل /ουοϩ/ يكونوا /νε/
/ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يمتلك ، يستحوز ، يحافظ /ὰμονι/ أولئك الذين
†حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / لهم /εντοτου/
علم /μαεϲβω/ هؤلاء /ναι/ عمل الخير ، إحسان /μετρεϥερϩεβνουϥι/
هم /ου/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / عظ /μανομ†/ و ، للجمل /ουοϩ/ .

1 Timothy 6:3 φη δε ετ† `νκε`ϲβω ουοϩ ετε`ν`ϥνη ου αν `εϩανϲαϫι εθουοϫ `ντε πενϭοις ιηϲος πχριϲτος νεμ †`ϲβω `ντε †μετευϲεβης.

1 Timothy 6:3 φη δε ετ † εν κε εϲβω ουοϩ ετεν ὲϥ νηου αν ὲ ϩαν ϲαϫι εθ ουοϫ εντε πεν ϭοιϲ ιηϲουϲ πι χριϲτοϲ νεμ † εϲβω εντε † μετευϲεβηϲ .

1 Timothy 6:3 phy de et ti en ke esbw ouoh eten èf nyou an è han sagi eth ouog ente pen tschois Iysous pi khristos nem ti esbw ente ti meteusebys .

1 Timothy 6:3 إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُعَلِّمُ تَعْلِيماً آخَرَ، وَلاَ يُوافِقُ كَلِمَاتِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةَ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي هُوَ حَسَبَ التَّقْوَى

1 Timothy 6:3 //φη/ ذاك /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /ετ/ علامة /εν/ يعطي /†/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ و ، ف أخر ، أخرى /κε/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εϲβω/ تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة /ουοϩ/ و ، للجمل /ετεν/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ يدنو ، يقترب /νηου/ هو ، مضارع /ὲϥ/ الذي /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /ϩαν/ أداة تنكير جمع /ϲαϫι/ كلام ، يتكلم / /εθ/ أداة يقطع ، يبتر ، صحيح ، سليم ، /ουοϫ/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / معافي / / /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοιϲ/ رب / /ιηϲουϲ/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح /χριϲτοϲ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال /†/ ال ، أنا /εϲβω/ تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة / / /εντε/ أنا ، ال /†/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /μετευϲεβηϲ/ تقوى ، ورع ، عبادة .

1 Timothy 6:4 αϥϭοϲι `νϩητ `ν`ϥϲωουν `ν`ϩλι αν αλλα αϥϣωνι `μ`πκω† `νϩανζητηϲιϲ νεμ ϩανϲαϫι `ν`μλαϩ νη `εϣαρε ϩανφθονοϲ ϣωπι `εβολ `μμωου νεμ ϩανϣοντ νεμ ϩανϫεου`α νεμ ϩανμευι ευϩωου.

1 Timothy 6:4 ὰ ϥ ϭοϲι εν ϩητ εν ὲϥ ϲωουν εν εϩλι αν αλλα ὰ ϥ ϣωνι εμ επ κω† εν ϩαν ζητηϲιϲ νεμ ϩαν ϲαϫι εν εμλαϩ νη ὲ ϣαρε ϩαν εφθονοϲ ϣωπι ὲβολ εμμωου νεμ ϩαν ϣοντ νεμ ϩαν ϫεουὰ νεμ ϩαν μευὶ ευ ϩωου .

1 Timothy 6:4 à f tschosi en hyt en èf swoun en ehli an alla à f shwni em ep kwti en han zytysis nem han sagi en emlah ny è share han ephthonos shwpi èbol emmwou nem han shont nem han geouà nem han meuì eu hwou .

1 Timothy 6:4 فَقَدْ تَصَلَّفَ، وَهُوَ لاَ يَفْهَمُ شَيْئاً، بَلْ هُوَ مُتَعَلِّلٌ بِمُبَاحَثَاتٍ وَمُمَاحَكَاتِ الْكَلاَمِ الَّتِي مِنْهَا يَحْصُلُ الْحَسَدُ وَالْخِصَامُ وَالاِفْتِرَاءُ وَالظُّنُونُ الرَّدِيَّةُ،

1 Timothy 6:4 /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /ϭοϲι/ علي ، عال / عال ، مرتفع ، شامخ ، متعال / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩητ/ قلب /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ὲϥ/ هو ، مضارع /ϲωουν/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي / /εν/ علامة ، شئ ما /εϩλι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

علامة المضارع /ὰ/ ولكن ، بل /αλλα/ علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ شخص ما
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة ، تعليل ، /εν/ مباحثات /κω†/ / ال /επ/ / أداة إضافة /εμ/ يتعلل /ϣωνι/
مناقشة ، /ζητηςις/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
/ςαϫι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مباحثة ، جدال
أولئك /νη/ مماحكة ، مشاجرة /εμλαϩ/ أداة مفعول وإضافة /εν/ / يتكلم ، كلام
/ علامة الحال ، الذي ، اسم الفاعل ، علامة المصدر ، كما ، علامة المفعول /ὲ/
حسد /εφθονος/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة المضارع الدال على العادة /ϣαρε/
حرف جر + ضمير هم ، /εμμωου/ نحو ، تجاه /ὲβολ// / يكون /ϣωπι/
خصام /ϣοντ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / إليهم
/ يجدف ، يلعن /ϫεουὰ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ /
/ευ/ ظن ، فكر /μευὶ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/
. رديء /ϩωου/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال

1 Timothy 6:5 νεμ ϩανμετρεϥ†θωϧ ϩανρωμι ερε πουϩητ τακηουτ ουοϩ ευϥηϫ `ν`θμηι ευμευι `ε†μετευςεβης ϫε ουμετρεϥ`ϫφε ϩηου τε.

1 Timothy 6:5 νεμ ϩαν μετρεϥ†θωϧ ϩαν ρωμι ερε πουϩητ τακηουτ ουοϩ ευ ϥηϫ εν εθ μηι ευ μευὶ ὲ † μετευςεβης ϫε ου μετρεϥεϫφεϩηου τε .

1 Timothy 6:5 nem han metreftithwkh han rwmi ere pou hyt takyout ouoh eu fyg en eth myi eu meuì è ti meteusebys ge ou metrefegphehyou te .

1 Timothy 6:5 وَمُنَازَعَاتُ أُنَاسٍ فَاسِدِي الذِّهْنِ وَعَادِمِي الْحَقِّ، يَظُنُّونَ أَنَّ التَّقْوَى تِجَارَةٌ. تَجَنَّبْ مِثْلَ هَؤُلاَءِ.

1 Timothy 6:5 / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϩαν/ أداة تنكير جمع
/μετρεϥ†θωϧ/ منازعة ، شوشرة/ϩαν/ أداة تنكير جمع/ /ρωμι/ رجل ، انسان
/ερε/ علامة الحال قبل الاسم /που/ أداة ملكية جمع / /ϩητ/ قلب
/τακηουτ/ فاسد /ουοϩ/ و ، للجمل /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
/ϥηϫ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ معدوم ، مسلوب ، بلا ، بدون
هم ، /ευ/ صدق ، عدل /μηι/ الذي ، ال /εθ/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة /ὲ/ تذكار ، يفكر ، يعتقد ، فكر /μευὶ/ أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
/ϫε// تقوى ، ورع ، عبادة /μετευςεβης/ أنا ، ال /†/ ال /†/ للإضافة و للمفعول
أداة تنكير /ου/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/μετρεϥεϫφεϩηου/ تجارة /τε/ يكون.

1 Timothy 6:6 ουνιϣ† δε `μμετρεϥ`ϫφε ϩηου τε †μετευςεβης ϧεν ουρωϣι.

1 Timothy 6:6 ου νιϣ† δε εμ μετρεϥεϫφεϩηου τε † μετευςεβης ϧεν ου ρωϣι .

1 Timothy 6:6 ou nishti de em metrefegphehyou te ti meteusebys khen ou rwshi .

1 Timothy 6:6 وَأَمَّا التَّقْوَى مَعَ الْقَنَاعَةِ فَهِيَ تِجَارَةٌ عَظِيمَةٌ،

1 Timothy 6:6 / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /νιϣ†/ عظيم /δε/ حرف أداة مفعول و إضافة /εμ/ يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /μετρεϥεϫφεϩηου/ تجارة /τε/ للمؤنث ، ال ، تكون /†/ أنا ، ال /μετευςεβης/ أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / تقوى ، ورع ، عبادة /ρωϣι/ قناعة.

1 Timothy 6:7 `μπεν`εν `ϩλι γαρ `εϧουν `επικοςμος ουοϩ `μμον `ϣϫομ `μμον `ε`εν `ϩλι `εβολ.

1 Timothy 6:7 εμπεν ὲν εϩλι ϫαρ ὲ ϧουν ὲ πι κοςμος ουοϩ εμμον εϣϫομ εμμον ὲ ὲν εϩλι ὲβολ .

1 Timothy 6:7 empen èn ehli gar è khoun è pi kosmos ouoh emmon eshgom emmon è èn ehli èbol .

1 Timothy 6:7 لأَنَّنَا لَمْ نَدْخُلِ الْعَالَمَ بِشَيْءٍ، وَوَاضِحٌ أَنَّنَا لاَ نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْهُ بِشَيْءٍ.

1 Timothy 6:7 / /εμπεν/ نحن لم ، نفي الماضي التام ، ليس ، لا /ὲν/ يدخل إلى ، أداة للدلالة ، /ὲ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / شئ ما ، شخص ما /εϩλι/ أداة /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ὲ/ داخل /ϧουν/ على ظرف المكان ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /κοςμος/ العالم /ουοϩ/ للجمل ، و / /εμμον/ لا ، كلا ، ليس /εϣϫομ/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع / /εμμον/ لا ، كلا ، ليس /ὲ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة /ὲν/ يذهب ، يخرج /εϩλι/ شئ ما ، شخص ما / /ὲβολ// نحو ، تجاه.

1 Timothy 6:8 `εουονταν δε `μμαυ `νου`ϧρε νεμ ουϩεβςω ναι μαρουραϣεν.

1 Timothy 6:8 ὲ ουοντ αν δε εμμαυ εν ου εϧρε νεμ ου ϩεβςω ναι μαρ ου ραϣ εν .

1 Timothy 6:8 è ouont an de emmau en ou ekhre nem ou hebsw nai mar ou rash en .

1 Timothy 6:8 فَإِنْ كَانَ لَنَا قُوتٌ وَكِسْوَةٌ فَلْنَكْتَفِ بِهِمَا.

1 Timothy 6:8 /ὲ/ أداة مفعول و إضافة / /ουοντ/ عند ، لدى /αν/ نحن /δε/ هناك ، في ذلك /εμμαυ/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ / الموضع جر /ου/ أداة تنكير /εϧρε/ قوت ، طعام / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ου/ أداة تنكير /ϩεβςω/ رداء ، ثوب / /ναι/ هؤلاء /μαρ/ ياليت /ου/هم /ραϣ/ ، يرضي ، يقنع /εν/ نحن.

1 Timothy 6:9 νη δε εθουωϣ `εερραμα`ο ϣαυϩει `ε`ϧρηι `εουπιραςμος νεμ ουφαϣ νεμ ουμηϣ `νεπιθυμια `μμετατϩητ `νςεερνοϥρι αν νη `εϣαυωμς `μπιρωμι `ε`ϧρηι `μ`πϥω† `εβολ νεμ πιτακο.

1 Timothy 6:9 νη δε εθ ουωϣ è ερ-ραμαò ϣαυ ϩει è εϧρηι è ου πιρασμος νεμ ου φαϣ νεμ ου μηϣ εν επιθυμια εμ μετατ-ϩητ εν ςε ερνοϥρι αν νη è ϣαυ ωμς εμ πι ρωμι è εϧρηι εμ επ ϥωϯ èβολ νεμ πι τακο .

1 Timothy 6:9 ny de eth ouwsh è er-ramaò shau hei è ekhryi è ou pirasmos nem ou phash nem ou mysh en epithumia em metat-hyt en se ernofri an ny è shau wms em pi rwmi è ekhryi em ep fwti èbol nem pi tako .

1 Timothy 6:9 وَأَمَّا الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ فَيَسْقُطُونَ فِي تَجْرِبَةٍ وَفَخٍّ وَشَهَوَاتٍ كَثِيرَةٍ غَبِيَّةٍ وَمُضِرَّةٍ تُغَرِّقُ النَّاسَ فِي الْعَطَبِ وَالْهَلاَكِ،

1 Timothy 6:9 /νη/ أولئك /δε/ و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / / εθ/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ουωϣ/ ، يشاء ، يريد ف ، هم ، المضارع الدال /ϣαυ/ / يثرى ، يصبح غنيا /ερ-ραμαò/ أن /è/ يرغب في ، /εϧρηι/ / أداة للدلالة على الظرف /è/ يسقط ، يقع /ϩει/ على التكرار أسفل /è/ أداة للمفعول والإضافة /ου/ أداة تنكير /πιρασμος/ تجربة / /νεμ/ حرف عطف /νεμ/ / فخ ، شرك /φαϣ/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /μηϣ/ / ، أداة تنكير /ου/ / للكلمات ، و علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ / جهالة ، غباء ، /μετατ-ϩητ/ أداة مفعول وإضافة /εμ/ شهوة ، إشتياق /επιθυμια/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / عدم عقل أولئك /νη/علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ ينفع ، يفيد /ερνοϥρι/ هم /ςε/ حرف جر يغرق /ωμς/ هم ، المضارع الدال على التكرار /ϣαυ/ / أداة مفعول و إضافة /è/ /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμ/ /è/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ال/ϥωϯ/ /επ/ / أداة إضافة /εμ/ في ، أسفل /εϧρηι/ / أداة للدلالة على الظرف أداة تعريف /πι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / نحو ، تجاه /èβολ/ عطب عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / /τακο/ هلاك .

1 Timothy 6:10 `θνουνι γαρ `μπετϩωου νιβεν τε ϯμετμαιϩατ θη ετα ϩανουον μενριτς αυςωρεμ `εβολ ϩα `φναϩϯ ουοϩ αυςωκ νωου `μμαυατου `νϩανμηϣ `νεμκαϩ νϩητ.

1 Timothy 6:10 εθ νουνι ϫαρ εμ πετ-ϩωου νιβεν τε ϯ μετμαι ϩατ θη ετα ϩανουον μενριτ ς à υ ςωρεμ èβολϩα εφ ναϩϯ ουοϩ à υ ςωκ ενωου εμμαυατ ου εν ϩαν μηϣ εν εμκαϩ εν ϩητ .

1 Timothy 6:10 eth nouni gar em pet-hwou niben te ti metmai hat thy eta hanouon menrit s à u swrem èbolha eph nahti ouoh à u swk enwou emmauat ou en han mysh en emkah en hyt .

1 Timothy 6:10 لأَنَّ مَحَبَّةَ الْمَالِ أَصْلٌ لِكُلِّ الشُّرُورِ، الَّذِي إِذِ ابْتَغَاهُ قَوْمٌ ضَلُّوا عَنِ الإِيمَانِ، وَطَعَنُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ.

1 Timothy 6:10 / /εθ/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /νουνι/ / / أداة مفعول و إضافة /εμ/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / جذر ، أصل ، جذع

/πετ-ϩωου/ شرير فاسد   /νιβεν/ كل ، جميع /τε/ للمؤنث ، ال ، تكون /†/ ، أنا
الذي كان /ετα/ تلك /θη/ مال ، فضة /ϩατ/ محبة ، حب ، ود /μετμαι/ ال
/ϩανουον/ بعض من ، بضعة   /μενριτ/ محبة ، حب ، عزيز ، حبيب ، يحب /ς/
ضمير غائب /υ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ هي
أداة /εφ/ / من ، عن /ὲβολϩα/ / / يضل ، يتوه ، يشرد ، /ςωρεμ/ جمع هم
علامة /ὰ/ و ، للجمل /ουοϩ/   يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال
/ςωκ/ ضمير غائب جمع هم /υ/ المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
علامة /εν/ هم /ου/   وحيد /εμμαυατ/   لهم ، نحوهم /ενωου/ يجر ، يجذب
كثير ، /μηϣ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
علامة ، /εν/ وجع /εμκαϩ/ أداة مفعول وإضافة/εν/ / غزير ، جمع ، حشد ، سندان
قلب /ϩητ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

1 Timothy 6:11 `νθοκ δε ω `φρωμι `μφνου† φωτ ςαβολ `νναι ϭοϫι δε `νςα †μεθμηι † μετευςεβης πιναϩ† †αγαπη †ϩυπομονη †μετρεϥϣεπ`μκαϩ ϧεν ουμετρεμραυϣ.

1 Timothy 6:11 ενθοκ δε ω εφ ρωμι εμ εφ νου† φωτ ςαβολ εν ναι ϭοϫι δε εν ςα † μεθμηι † μετευςεβης πι ναϩ† † αϫαπη † ϩυπομονη † μετρεϥϣεπεμκαϩ ϧεν ου μετρεμραυϣ .

1 Timothy 6:11 enthok de w eph rwmi em eph nouti phwt sabol en nai tschogi de en sa ti methmyi ti meteusebys pi nahti ti agapy ti hupomony ti metrefshepemkah khen ou metremraush .

1 Timothy 6:11 وَأَمَّا أَنْتَ يَا إِنْسَانَ اللهِ فَاهْرُبْ مِنْ هَذَا، وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ وَالْوَدَاعَةَ.

1 Timothy 6:11 /   /ενθοκ/ أنت /δε/ أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ،
رجل ، انسان /ρωμι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / يا /ω/ لكن ، و ، ف
إله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ /
علامة ، /εν/ / خارج ، خارجا /ςαβολ/   / يهرب ، هروب ، فرار ، يفر /φωτ/
هؤلاء /ναι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف يأتي ثاني عنصر في /δε/ يطرد ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي /ϭοϫι/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
ال /†/ صدق ، بر /μεθμηι/ أنا ، ال /†/   خلف ، وراء ، ناحية /ςα/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/   تقوى ، ورع ، عبادة /μετευςεβης/
أنا ، ال /†/   محبة   /αϫαπη/ / أنا ، ال /†/   يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ ال
/ϩυπομονη/ إحتمال ، صبر /†/ ال /μετρεϥϣεπεμκαϩ/ ألم ، وجع /   /ϧεν/
وداعة /μετρεμραυϣ/ أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على .

1 Timothy 6:12 αριαγωνιζεςθε `μπιαγων εθνανεϥ `ντε `φναϩ† `αμονι `μπιωνϧ `νενεϩ φηεταυθαϩμεκ `εροϥ ουοϩ ακουωνϩ `εβολ `μπιουωνϩ `εβολ εθνανεϥ `μπε`μθο `νουμηϣ `μμεθρε.

1 Timothy 6:12 αριαϫωνιζεςθε εμ πι αϫων εθ νανε ϥ εντε εφ ναϩ† αμονι εμ πι ωνϧ εν ενεϩ φηετ αυ θαϩμε κ ὲρο ϥ ουοϩ ὰ κ ουωνϩ ὲβολ εμ πι ουωνϩ ὲβολ εθ νανε ϥ εμπε-εμθο εν ου μηϣ εμ μεθρε .

1 Timothy 6:12 ariagwnizesthe em pi agwn eth nane f ente eph nahti amoni em pi wnkh en eneh phyet au thahme k èro f ouoh à k ouwnh èbol em pi ouwnh èbol eth nane f empe-emtho en ou mysh em methre .

1 Timothy 6:12 جَاهِدْ جِهَادَ الإِيمَانِ الْحَسَنَ، وَأَمْسِكْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي إِلَيْهَا دُعِيتَ أَيْضاً، وَاعْتَرَفْتَ الاِعْتِرَافَ الْحَسَنَ أَمَامَ شُهُودٍ كَثِيرِينَ.

1 Timothy 6:12 /αριαϫωνιζεςθε/ جاهد ، ناضل /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αϫων/ جهاد ، كفاح ، نضال /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ναnε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εντε/ أداة تعريف ، مفرد /εφ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ναϩϯ/ مذكر ، ال /αμονι/ يؤمن ، إيمان /εμ/ يمسك ، يقيد ، يرعى علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ωνϧ/ يحيا ، حياة /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / أداة إضافة ، مفعول /ενεϩ/ عصر ، دهر ، مدة ، فترة / أبدية /φηετ/ ذاك الذي /αυ/ هم ، علامة المبني للمجهول /θαϩμε/ ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ يدعو ، يستدعي /κ/ أنت /ὲρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ بمعني هو /ουοϩ/ و ، للجمل /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /κ/ أنت /ουωνϩ/ يعترف /ὲβολ/ نحو ، تجاه /εμ/ علامة ، الماضي البسيط أداة تعريف /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ουωνϩ/ يظهر ، يعترف ، يخبر ، ظهور عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ὲβολ/ نحو ، تجاه /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ναnε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εμπε-εμθο/ أمام ، قدام /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة أداة للدلالة على /εμ/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /μηϣ/ ، تنكير المفعول والإضافة /μεθρε/ شاهد .

1 Timothy 6:13 ϯϩονϩεν νακ `μπε`μθο `μφνουϯ φαι εττανϧο `νϩωβ νιβεν νεμ πχριςτος ιηςος φαι εταϥερμαρτυρος ϩι πονϯος πιλατος πιουωνϩ `εβολ εθνανεϥ.

1 Timothy 6:13 ϯ ϩονϩεν νακ εμπεμθο εμ εφ νουϯ φαι ετ τανϧο εν ϩωβ νιβεν νεμ πι χριςτος ιηςους φαι ετ αϥ ερμαρτυρος ϩι πονϯος πιλατος πι ουωνϩ ὲβολ εθ νανε ϥ

1 Timothy 6:13 ti honhen nak empemtho em eph nouti phai et tankho en hwb niben nem pi khristos Iysous phai et af ermarturos hi Pontios Pilatos pi ouwnh èbol eth nane f

1 Timothy 6:13 أُوصِيكَ أَمَامَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْكُلَّ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ لَدَى بِيلاَطُسَ الْبُنْطِيِّ بِالاِعْتِرَافِ الْحَسَنِ:

1 Timothy 6:13 /ϯ/ أنا /ϩονϩεν/ يوصي ، يأمر /νακ/ لك ، عليك ، كنت أنت /εμπεμθο/ أمام /εμ/ أداة مفعول و إضافة /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ إله /φαι/ هذا /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /τανϧο/ يحي /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩωβ/ عمل / عمل ، يرسل ، يعمل ، شغل ، عمل /νιβεν/ كل ، جميع /

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/
أداة تعريف ، مفرد /ετ/ هذا /φαι/ / / يسوع /ιηϲουϲ/ / مسيح /χριϲτοϲ/
/ϩι/ يشهد /ερμαρτυροϲ/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ بيلاطس /πιλατοϲ/ بيلاطس /ποντ̀οϲ/ أمام
أداة تعريف ، /εθ/ / نحو ، تجاه /ὲβολ/ أعتراف /ουωνϩ/ المذكر بمعني ، ال
ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ جيد /νανε/ مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي

1 Timothy 6:14 εθρεκαρεϩ `εταιεντολη εκοι `νατα϶ νι εκοι `νατρικι ϣα `εϧουν `ε`φουονϩ `εβολ `μπεν϶οιϲ ιηϲοϲ πχριϲτοϲ.

1 Timothy 6:14 εθρε κ αρεϩ ὲ ται εντολη εκ οι εν ατα϶νι εκ οι εν ατρικι ϣα ὲ ϧουν ὲ εφ ουονϩ ὲβολ εμ πεν ϭοιϲ ιηϲουϲ πι χριϲτοϲ .

1 Timothy 6:14 ethre k areh è tai entoly ek oi en atatschni ek oi en atriki sha è khoun è eph ouonh èbol em pen tschois Iysous pi khristos .

1 Timothy 6:14 أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ لَوْمٍ إِلَى ظُهُورِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

1 Timothy 6:14 / /εθρε/ علامة الصيغة التعليلية ، لكي / يسبب ، يجعل /κ/ أنت
وصية ، /εντολη/ هذه /ται/ أداة مفعول وإضافة /ὲ/ يحرس ، يحترس /αρεϩ/
طاهر ، بلا عيب /ατα϶νι/ أداة مفعول وإضافة /εν/ / تكون /οι/ أنت /εκ/ أمر
مستقيم ، غير معوج /ατρικι/أداة مفعول و إضافة /εν/ / تكون /οι/ أنت /εκ/
أداة /ὲ/داخل /ϧουν/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/ إلى ، حتى /ϣα/
/ουονϩ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ للدلالة على المفعول و الإضافة
أداة ملكية ، /πεν/ أداة مفعول و إضافة /εμ/ / نحو ، تجاه //ὲβολ/ / ظهور
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ يسوع /ιηϲουϲ/ / رب /ϭοιϲ/ ملكنا
ال ، بمعني /χριϲτοϲ/ مسيح.

1 Timothy 6:15 φαι ετε`ϥναουονϩϥ ϧεν νεϥϲηου `νϫε πιμακαριοϲ ετε ουον `ϣϫομ `μμοϥ ϧεν ϩωβ νιβεν `πουρο `ντε νιουρωου ουοϩ ποϲ `ντε νιοϲ.

1 Timothy 6:15 φαι ετε ὲϥ να ουονϩ ϥ ϧεν νεϥ ϲηου ενϫε πι μακαριοϲ ετε ουον εϣϫομ εμμο ϥ ϧεν ϩωβ νιβεν επ ουρο εντε νι ουρωου ουοϩ επ ϭοιϲ εντε νι ϭοιϲ .

1 Timothy 6:15 phai ete èf na ouonh f khen nef syou enge pi makarios ete ouon eshgom emmo f khen hwb niben ep ouro ente ni ourwou ouoh ep tschois ente ni tschois .

1 Timothy 6:15 الَّذِي سَيُبَيِّنُهُ فِي أَوْقَاتِهِ الْمُبَارَكُ الْعَزِيزُ الْوَحِيدُ، مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ،

1 Timothy 6:15 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /ὲϥ/ هو ، مضارع /να/ سوف /
حرف جر ، /ϧεν/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يبين ، يوضح /ουονϩ/
زمن ، /ϲηου/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /νεϥ/في ، من ، بواسطة ، على
أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ενϫε/ / / وقت
يوجد ، شئ ما ، /ουον/ الذي /ετε/ طوباوي /μακαριοϲ/ المذكر بمعني ، ال

ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس /ϵⲙⲙⲟ/ قادر /ϵϣϫⲟⲙ/ شخص ما
عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩⲱⲃ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/
/ⲉⲛⲧⲉ/ / / ملك /ⲟⲩⲣⲟ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲉⲡ/ / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/
ال/ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ/ ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، /ⲉⲛⲧⲉ/ / / رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲉⲡ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ ملوك
رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن.

1 Timothy 6:16 ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩ `ⲛⲧⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ `ⲛⲁⲧ`ϣϧⲱⲛⲧ `ⲉⲣⲟϥ ⲫⲏⲉⲧⲉ `ⲙⲡⲉ `ϩⲗⲓ `ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲇⲉ `ⲙⲙⲟⲛ `ϣϫⲟⲙ `ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ `ⲉⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲙⲁϩⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ.

1 Timothy 6:16 ⲡⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ϥ ⲉⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩ ⲉⲛ ⲧⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲛ ⲁⲧⲉϣϧⲱⲛⲧ ѐⲣⲟ ϥ ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲉⲙⲡⲉ ⲉϩⲗⲓ ⲉⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲩ ѐⲣⲟ ϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲙⲙⲟⲛ ⲉϣϫⲟⲙ ⲉⲛ ⲥⲉ ⲛⲁⲩ ѐⲣⲟ ϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ ⲡⲉ ⲡⲓ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ ⲁⲙⲁϩⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ .

1 Timothy 6:16 pi ouai emmauat f ete ti metatmou en taf ouoh et shop khen pi ouwini en ateshkhwnt èro f phyete empe ehli en rwmi nau èro f oude emmon eshgom en se nau èro f phai ete phwf pe pi taio nem pi amahi sha eneh amyn .

1 Timothy 6:16 الَّذِي وَحْدَهُ لَهُ عَدَمُ الْمَوْتِ، سَاكِناً فِي نُورٍ لاَ يُدْنَى مِنْهُ، الَّذِي لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَاهُ، الَّذِي لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الأَبَدِيَّةُ. آمِينَ.

1 Timothy 6:16 /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني / /ⲟⲩⲁⲓ/
واحد /ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲧ/ وحيد /ϥ/ هو /ⲉⲧⲉ/ الذي /ϯ/ ال /ⲙⲉⲧⲁⲧⲙⲟⲩ/ لا يموت
له ، يخصه ، /ⲧⲁϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉⲛ/ / /
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ ملكه
أداة تعريف /ⲡⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يسكن /ϣⲟⲡ/
أداة للمفعول /ⲉⲛ/ / نور ، نار /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
ضمير /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ѐⲣⲟ/ / لا يدنى ، لا يقترب /ⲁⲧⲉϣϧⲱⲛⲧ/ ولإضافة
لا ، ليس ، نفي الماضي /ⲉⲙⲡⲉ/ ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧⲉ/ / /فاعل أو مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ⲉⲛ/ /شئ ما ، شخص ما /ⲉϩⲗⲓ/ التام
يري ، هم كانوا ، /ⲛⲁⲩ/ / رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/ /ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ѐⲣⲟ/ / علامة الماضي الناقص
يستطيع ، يقدر ، /ⲉϣϫⲟⲙ/ ليس ، لا ، كلا /ⲉⲙⲙⲟⲛ/ / ولا /ⲟⲩⲇⲉ/ / بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ⲉⲛ/ / استطاعة ، قدرة
/ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ѐⲣⲟ/ / ينظر ، يرى ، /ⲛⲁⲩ/ هم /ⲥⲉ/ ومكان ، حرف جر
يكون /ⲡⲉ/ يخصه /ⲫⲱϥ/ الذي /ⲉⲧⲉ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
حرف /ⲛⲉⲙ/ / كرامة /ⲧⲁⲓⲟ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/
و ، عطف للكلمات /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ⲁⲙⲁϩⲓ/
سلطان ، عزة ، قوة /ϣⲁ/ إلى ، حتى /ⲉⲛⲉϩ/ أبد /ⲁⲙⲏⲛ/ أمين .

1 Timothy 6:17 ⲛⲓⲣⲁⲙⲁ`ⲟ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉⲛⲉϩ `ⲛⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ `ⲛⲥⲉ`ϣⲧⲉⲙϭⲓⲥⲓ `ⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲇⲉ `ⲛⲥⲉ`ϣⲧⲉⲙⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ `ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁ`ⲟ ⲉⲧⲉ`ⲛ`ⲥ`ⲥⲙⲟⲛⲧ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ `ⲉⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ `ⲉⲫϯ ⲫⲁⲓ ⲉⲧϯ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁ`ⲟ ϫⲉ `ⲛⲧⲉⲛϭⲓⲙⲉ.

1 Timothy 6:17 νι ραμαὸ εντε παι ενεϩ εντε † νου ϩονϩεν ενωου εν
ϛε εϣτεμ бιϛιενϩητ ουδε εν ϛε εϣτεμ ερϩελπις ὲ ται μετραμαὸ ετεν
ϛε εϛμοντ αν αλλα ὲ ερϩελπις ὲ εφ νου† φαι ετ † εν ϩωβ νιβεν ναν
ϧεν ου μετραμαὸ ϫε εν τεν бιμε .

1 Timothy 6:17 ni ramaò ente pai eneh ente ti nou honhen enwou
en se eshtem tschisienhyt oude en se eshtem erhelpis è tai
metramaò eten se esmont an alla è erhelpis è eph nouti phai et ti
en hwb niben nan khen ou metramaò ge en ten tschime .

1 Timothy 6:17 أَوْصِ الأَغْنِيَاءَ فِي الدَّهْرِ الْحَاضِرِ أَنْ لاَ يَسْتَكْبِرُوا، وَلاَ يُلْقُوا رَجَاءَهُمْ
عَلَى غَيْرِ يَقِينِيَّةِ الْغِنَى، بَلْ عَلَى اللهِ الْحَيِّ الَّذِي يَمْنَحُنَا كُلَّ شَيْءٍ بِغِنًى لِلتَّمَتُّعِ.

1 Timothy 6:17 //νι/ ال ، جمع /ραμαὸ/ غني ، موثر ، ثري ، رجل عظيم
/ / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /παι/ هذا /
/ενεϩ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، /εντε/ / / عصر ، دهر ، مدة ، فترة / دهر ، عصر
الأن ، الوقت الحاضر /νου/ أنا ، ال /†/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
/ϩονϩεν/ علامة ، /εν/ / لهم ، نحوهم /ενωου/ / يأمر ، يوصي ، أمر ، وصية
/εϣτεμ/ هم /ϛε/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ ولا /ουδε/ / يستكبر ، يتكبر /бιϛιενϩητ/ / لا ، أداة نفي صيغة تعليلية
/ϛε/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/
هذا /ται/ أداة مفعول وإضافة /ὲ/ / يتكل /ερϩελπις/ حتى لا ، لم /εϣτεμ/ هم
/εϛμοντ/ هي /ϛε/ أنتم /ετεν/ ثروة ، غنى ثراء عظيم ، سعة /μετραμαὸ/
علامة النفي ، لا ، ليس /αν/ ثابت ، راسخ ، متين ، مستقر ، خاص ، خصوصي
أداة مفعول /ὲ/ يتكل /ερϩελπις/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ ولكن ، بل /αλλα/
أداة تعريف ، /ετ/ هذا /φαι/ / اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ /
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ يعطي /†/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
عمل ، شغل ، يعمل ، /ϩωβ/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر ، /ϧεν/ لنا ، يخصنا ، كنا /ναν/ / كل ، جميع /νιβεν/ يرسل / عمل
ثروة ، عنى ثراء /μετραμαὸ/ أداة تنكير /ου/ / في ، من ، بواسطة ، على
/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// عظيم ، سعة
تمتع /бιμε/ نحن /τεν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ .

1 Timothy 6:18 `εερ ϩωβ ενανεϥ `εερραμα`ο ϧεν ϩαν`ϩβηου`ι
`ενανευ `εερρεϥϛωουτεν `νρεϥερ`ϣφη ρ.

1 Timothy 6:18 ὲ ερ ϩωβ νανε ϥ ὲ ερ-ραμαὸ ϧεν ϩαν εϩβηουὶ ὲ νανε
υ ὲ ερ-ρεϥϛωουτεν εν ρεϥερεϣφηρ .

1 Timothy 6:18 è er hwb nane f è er-ramaò khen han ehbyouì è
nane u è er-refswouten en refereshphyr .

1 Timothy 6:18 وَأَنْ يَصْنَعُوا صَلاَحاً، وَأَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ فِي أَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، وَأَنْ
يَكُونُوا أَسْخِيَاءَ فِي الْعَطَاءِ كُرَمَاءَ فِي التَّوْزِيعِ،

1 Timothy 6:18 /ὲ/ أن /ερ/ أفعل ، يفعل /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل
/νανε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ὲ/ أن /ερ-ραμαὸ/ يثرى ،
أداة تنكير جمع /ϩαν/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / يصبح غنيا
/εϩβηουὶ/ أعمال /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /νανε/ جيد /υ/ هم ὲ /ερ-

ρεqςωουτεν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يصير مستقيما ، يصير معتدلا
شريك ، مشارك /ρεqερεϣφηρ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

1 Timothy 6:19 ευϩιουι νωου `εϧουν `εουςεν† `ενανες `επεθνηου ϩινα `νςε`αμονι `μπιωνϧ `ντα`φμηι.

1 Timothy 6:19 ευ ϩιουὶ ενωου ὲ ϧουν ὲ ου ςεν† ὲ νανε ς ὲ πεθ νηου ϩινα εν ςε ὰμονι εμ πι ωνϧ εντα εφ μηι .

1 Timothy 6:19 eu hiouì enwou è khoun è ou senti è nane s è peth nyou hina en se àmoni em pi wnkh enta eph myi .

1 Timothy 6:19 مُدَّخِرِينَ لأَنْفُسِهِمْ أَسَاساً حَسَناً لِلْمُسْتَقْبَلِ، لِكَيْ يُمْسِكُوا بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

1 Timothy 6:19 /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϩιουὶ/ يدخر /ενωου/ لهم ، نحوهم /ὲ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ϧουν/ داخل /ὲ/ أداة مفعول وإضافة /ου/ أداة تنكير /ςεν†/ أساس /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /νανε/ جيد /ς/ هي /ὲ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة / /πεθ/ الذي /νηου/ مستقبل /ϩινα/ لكي / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ςε/ هم /ὰμονι/ يمسك ، يقبض ، يتسلط ، يحافظ /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان يمتلك ، يستحوز ، ومكان ، حرف جر /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ωνϧ/ يحيا ، حياة / /εντα/ مع الفاعل أنا حتى ، /εφ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /μηι/ صدق ، حق ، عدل .

1 Timothy 6:20 ω †μοθεος αρεϩ `ε†παραθηκη εκρικι `μμοκ ςαβολ `ννι`ςμη ετςωq ουοϩ ετϣουιτ νεμ †μετρεq† `εϧουν `ε`ϩραν `ντε †`γνωςις `ντε πιραν `μμεθνουx.

1 Timothy 6:20 ω †μοθεος αρεϩ ὲ † παρακαταθηκη εκ ρικι εμμοκ ςαβολ εν νι εςμη ετ ςωq ουοϩ ετ ϣουιτ νεμ † μετρεq† ὲ ϧουν ὲεϩρα ν εντε † εxνωςις εντε πι ραν εμ μεθνουx .

1 Timothy 6:20 w Timotheos areh è ti parakatathyky ek riki emmok sabol en ni esmy et swf ouoh et shouit nem ti metrefti è khoun èehra n ente ti egnwsis ente pi ran em methnoug .

1 Timothy 6:20 يَا تِيمُوثَاوُسُ، احْفَظِ الْوَدِيعَةَ، مُعْرِضاً عَنِ الْكَلاَمِ الْبَاطِلِ الدَّنِسِ، وَمُخَالَفَاتِ الْعِلْمِ الْكَاذِبِ الاِسْمِ،

1 Timothy 6:20 /ω/ يا /†μοθεος/ تيموثاوس /αρεϩ/ يحرس ، يحترس /ὲ/ أداة مفعول وإضافة /†/ ال /παρακαταθηκη/ وديعة /εκ/ أنت /ρικι/ يعرض عن /εμμοκ/ أنت نفسك / /ςαβολ/ خارج ، خارجا / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νι/ ال ، جمع /εςμη/ كلام /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ςωq/ دنس /ουοϩ/ و ، للجمل /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ϣουιτ/ باطل ، عابث / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /†/ ال /μετρεq†/ مخالفة /ὲ/ ، إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /ϧουν/ داخل /ὲεϩρα/ تجاه ، مقابل ν / / /εντε/

معرفة /εϫνωϛιϛ/ الـ /†/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
أداة /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / /
أداة مفعول وإضافة /εμ/ اسم /ραν/تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/μεθνουϫ/ كذب .

1 Timothy 6:21 θαι ετα ϩανουον ωϣ `μμος `μπου† μα† ϧεν `φναϩ† `π`ϩμοτ νεμωτεν αυ`ϲϧητϲ ϧεν λαοδικι`α.

1 Timothy 6:21 θαι ετα ϩανουον ωϣ εμμο ϲ εμπου †μα† ϧεν εφ ναϩ† επ εϩμοτ νεμωτεν ὰ υ εϲϧητ ϲ ϧεν λαοδικιὰ .

1 Timothy 6:21 thai eta hanouon wsh emmo s empou timati khen eph nahti ep ehmot nemwten à u eskhyt s khen Laodikià .

1 Timothy 6:21 الَّذِي إِذْ تَظَاهَرَ بِهِ قَوْمٌ زَاغُوا مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ.

1 Timothy 6:21 /θαι/ هذه /ετα/ الذي /ϩανουον/ بضعة ، بعض من /ωϣ/ يتظاهر ، يدعي / /εμμο/ نفس /ϲ/ هي ، ـها /εμπου/ لا هم /†μα†/ يسر /
/ϧεν/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة
/ναϩ†/ نعمة ، فضل ، /εϩμοτ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / يؤمن ، إيمان
موهبة / / / /νεμωτεν/ معكم /ὰ/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة
/υ/ الماضي البسيط ضمير غائب جمع هم /εϲϧητ/ يكتب /ϲ/ هي / /ϧεν/ حرف
جر ، في ، من ، بواسطة ، على /λαοδικιὰ/ لاوديكية .